

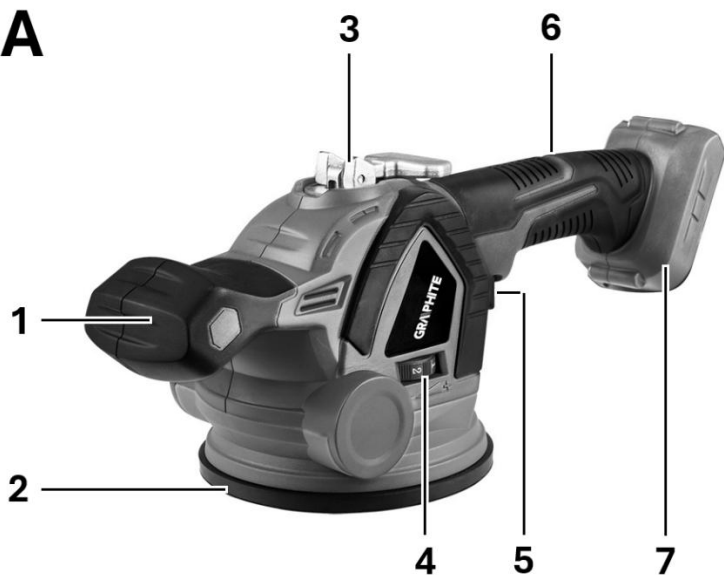
GRAPHITE



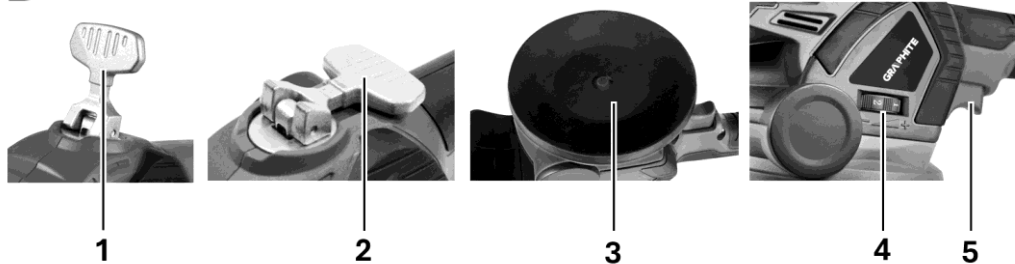
58GE148



A



B



(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	9
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	10
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	12
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	14
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	16
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	18
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	19
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	21
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	23
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	24
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	26
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	28
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	29
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	31
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	33
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	35
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	37
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	39
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	40

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Przyssawka do płytek 18V:

58GE148

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Chroń urządzenie przed wilgocią.
3. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
4. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Uchwyt dodatkowy
2	Stopa z przyssawką
3	Blokada przyssawki
4	Regulator ilości wibracji
5	Włącznik
6	Rękojeść główna
7	Gniazdo akumulatora

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Dźwignia ssania pozycja wyłączona
2	Dźwignia ssania pozycja włączona
3	Przyssawka/stopa
4	Regulator ilości wibracji
5	Włącznik

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Przyssawka wibracyjna do płytek napędzana jest silnikiem komutatorowym prądu stałego. Przeznaczona jest do wyrównywania płytek ceramicznych na świeżej zaprawie, jej użycie przyspiesza i ułatwia pracę. Obszary pracy urządzenia to prace remontowe, budowlane, wykończeniowe.

PRACA URZĄDZENIEM

TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	55 min	110 min	165 min	230 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odczytywać zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony. W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

UWAGA! W czasie pracy przyssawką należy pamiętać o następujących zasadach:

- Nie sięgać zbyt daleko, aby nie stracić równowagi.
- Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Odpowiednie oparcie i wyważenie umożliwią lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie używać na drabinie lub niestabilnym wsporniku.
- Używaj środki ochrony osobistej: okulary ochronne, w odpowiednich warunkach maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwia ochronnego, ochronników słuchu.

UWAGA! Przyssawka nie służy do przenoszenia płytek

UWAGA! Po każdym użyciu należy oczyścić stopę/przyssawkę z zabrudzeń. Brudna stopa będzie słabiej przenosiła wibracje.

- Na wcześniej przygotowanym podłożu należy nanieść warstwę kleju/zaprawy trochę wyższą niż docelowa wysokość (na podłożu) lub grubość (na ścianie). Połóż płytkę na kleju,

- Umieścić przysawkę **rys. A2** na wierzchu płytki. Dźwignia ssania **rys. A3** musi być w pozycji pionowej **rys. B1**, chwycić wibrator za rękęjś główną **rys. A6**, a następnie drugą ręką popchnij dźwignię ssania do przodu do pozycji **rys. B2**, aby przytrzymać płytkę.
- Wybierz pokręteł **rys. B4** jedną z 6 prędkości dla swoich warunków pracy.

UWAGA! Zaleca się sprawdzenia na płycie kontrolnej w mniej widocznym miejscu jaka prędkość vibracji będzie najbardziej odpowiednia do aktualnych warunków. Warunki te będą się różniły w zależności od wielkości płytki oraz grubości, gęstości kleju/zaprawy. Rozpocznij test od mniejszych wartości stopniowo je zwiększając.

- Naciśnij i przytrzymaj włącznik **rys. B5**, aby działał.
- Ustaw płytkę w pożądanym miejscu na odpowiedniej wysokości (grubość warstwy zaprawy).
- Zwołnij przełącznik **rys. B5**, aby zatrzymać pracę po zakończeniu.
- Pociągnij dźwignię ssania do tyłu, aby zwolnić płytkę.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przysawkę należy utrzymywać w czystości, do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki. W przypadku silniejszych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu.
- Do czyszczenia plastikowych elementów młotowiertarki nigdy nie wolno stosować jakichkolwiek środków żrących.
- Po zakończeniu pracy, w celu usunięcia nalotu pyłu, należy urządzenie przedmuchać za pomocą strumienia sprężonego powietrza, szczególnie w celu udrożnienia szczelin wentylacyjnych obudowy silnika.

PARAMETRY TECHNICZNE

Dane znamionowe	
Napięcie zasilania	18 V DC
Obciążenie maksymalne	50 kg
Częstotliwość vibracji na minutę	0-7500 min ⁻¹
Rozmiar stopy	130 mm
Regulacja vibracji	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Klasa ochronności	III
Masa	1,1 kg
58GE148 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i vibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej LWA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej LWA oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych treści Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gbxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gbxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gbxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Przysawka do płytek

Model: 58GE148

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa 2024-12-18

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

18V tile suction cup:

58GE148

NOTE: BEFORE USING THIS EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS WARNING!

The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless, the installation, maintenance and operation of the appliance may be hazardous. Following the procedures below reduces the risk of fire, electric shock and personal injury, and will shorten the installation time

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE DEVICE. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the appliance from moisture.
3. Do not dispose of it with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark

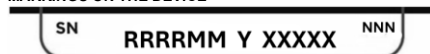
DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the parts of the appliance shown in the illustrations in this manual.

Figure A reference	Description
1	Additional handle
2	Suction cup base
3	Suction cup lock
4	Vibration intensity control
5	Switch
6	Main handle
7	Battery socket
Reference to Fig. A	Description
1	Choke lever – off position
2	Suction lever, on position
3	Suction cup/foot
4	Vibration intensity control
5	Switch

* There may be differences between the illustration and the actual product

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

INTENDED USE

The vibrating tile suction cup is powered by a DC commutator motor. It is designed to level ceramic tiles on fresh mortar; using it speeds up and simplifies the work. The device is used in renovation, construction and finishing work.

OPERATING THE DEVICE

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The tool is designed to work with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 and 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	55 mins	110 mins	165 mins	230 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is correctly seated (inserted all the way in).

- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high battery charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

CAUTION! When using the suction cup, please bear in mind the following rules:

- Do not reach too far, so as not to lose your balance.
- Maintain correct posture and balance at all times. Proper support and balance allow for better control of the tool in unexpected situations.
- Do not use on a ladder or an unstable support.
- Wear personal protective equipment: safety goggles, a dust mask where appropriate, non-slip safety footwear and ear protectors.

CAUTION! The suction cup is not intended for carrying tiles

CAUTION! Clean the base/suction cup of any dirt after each use. A dirty base will transmit vibrations less effectively.

- Apply a layer of adhesive/mortar to the previously prepared substrate, making it slightly thicker than the final height (on the floor) or thickness (on the wall). Place the tile on the adhesive.
- Place the suction cup (Fig. A2) on top of the tile. The suction lever (Fig. A3) must be in the vertical position (Fig. B1); grip the vibrator by the main handle (Fig. A6), then with your other hand push the suction lever forwards to the position shown in Fig. B2 to hold the tile in place.
- Use the dial (Fig. B4) to select one of the 6 speeds to suit your working conditions.

NOTE! It is recommended that you test on a test tile in a less visible area to determine which vibration speed is most suitable for the current conditions. These conditions will vary depending on the size of the tile and the thickness and density of the adhesive/mortar. Start the test with lower settings and gradually increase them.

- Press and hold the power switch (Fig. B5) to start the tool.
- Position the tile in the desired location at the correct height (the thickness of the mortar layer).
- Release the switch (Fig. B5) to stop the machine once you have finished.
- Pull the suction lever backwards to release the tile.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep the suction cup clean; use a damp cloth for cleaning. For heavier soiling, a mild detergent may be used.
- Never use any corrosive agents to clean the plastic parts of the hammer drill.
- After finishing work, blow the machine clean with a jet of compressed air to remove any dust build-up, paying particular attention to clearing the ventilation slots in the motor housing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated data	
Supply voltage	18 V DC
Maximum load	50 kg
Vibration frequency per minute	0–750min ⁻¹
Foot size	130 mm
Vibration adjustment	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Protection class	III
Weight	1.1 kg
58GE148 denotes both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 78.7 dB(A) K=3 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 86.1 dB (A) K=3 dB (A)
Vibration acceleration values	a _h = 13.535 m/s ² K = 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emitted by the equipment is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h specified in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1. The specified vibration level a_h may be used to compare tools and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level stated is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons stated above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

	Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.
--	---

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Tile suction cup

Model: 58GE148

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Authorised representative for technical documentation, GTX Service Warsaw, 18 December 2024

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Присоска для плитки 18V:

58GE148

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБАМ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗДІЙСНЮВАТИ МОНТАЖ, РЕГУЛЮВАННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Прилад розроблено для безпечної експлуатації. Проте монтаж, технічне обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшує ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування, а також скорочує час монтажу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Захищайте прилад від вологі.
3. Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

Посилання на рисунок А	Опис
1	Додаткова ручка
2	Основа з присоскою
3	Фіксатор присоски
4	Регулювання інтенсивності вібрації
5	Перемикач
6	Основа ручка
7	Роз'єм для акумулятора
Посилання на рис. А	Опис
1	Важіль дроселя – положення «вимкнено»
2	Важіль всмоктування, положення «увімкнено»
3	Присоска/опора
4	Регулювання інтенсивності вібрації
5	Перемикач

* Ілюстрація може відрізнятися від реального виробу

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

- RRRR - рік виготовлення
MM - місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX - серійний номер
NNN - додаткове маркування

ПРИЗНАЧЕННЯ

Вибірaccia присоска для плиткi приводиться в дiю щiтковим двигуном постійного струму. Вона призначена для вирiвнювання керамiчної плиткi на свiйкому розчинi; тi використання прискорює та спрощує роботу. Пристрiй використовується пiд час ремонтних, будiвельних та оздоблювальних робiт.

ЕКСПЛУАТАЦIЯ ПРИСТРОЮ

ТИПИ ТА СМIНСТI АКУМУЛЯТОРiВ

Інструмент призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 та 58GE152.

Рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А·год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А·год	4 А·год	6 А·год	8 А·год
Час роботи	55 хв	110 хв	165 хв	230 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор із пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають — це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди — це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод — вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Як тільки акумулятор повністю зарядиться, світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора будуть горіти постійно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора загаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимикається автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишатиметься увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора загаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Якщо світиться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду акумулятора. Якщо світиться 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише 1 світлодіод, це означає, що акумулятор повністю розряджений і потребує заряджання.

УВАГА! Під час використання присоски дотримуйтеся таких правил:

- Не простягайтеся занадто далеко, щоб не втратити рівновагу.

- Завжди дотримуйтеся правильної постви та рівноваги. Правильна опора та рівновага дозволяють краще контролювати інструмент у несподіваних ситуаціях.
- Не використовуйте інструмент на драбині або на нестійкій опорі.
- Носіть засоби індивідуального захисту: захисні окуляри, піпозахисну маску (за необхідності), протиковзке захисне взуття та засоби захисту органів слуху.

УВАГА! Присоска не призначена для перенесення плиткi
УВАГА! Після кожного використання очищайте основу/присоску від бруду. Брудна основа гірше передає вібрації.

- Нанесіть шар клею/розчину на попередню підготовлену основу, зробивши його дещо товстішим, ніж остаточна висота (на підлозі) або товщина (на стіні). Покладіть плитку на клей.
- Помістіть присоску (рис. A2) зверху на плитку. Важіль присоски (рис. A3) повинен перебувати у вертикальному положенні (рис. B1); візьміть присоску за вібратор за головну ручку (рис. A6), а потім іншою рукою посуňte важіль присоски вперед у положення, показане на рис. B2, щоб зафіксувати плитку на місці.
- За допомогою регулятора (рис. B4) виберіть одну з 6 швидкостей відповідно до ваших умов роботи.

УВАГА! Рекомендується провести випробування на пробній плитці в малопомітному місці, щоб визначити, яка швидкість вібрації є найбільш підходящою для поточних умов. Ці умови залежать від розміру плиткi, а також від товщини та щільності клею/розчину. Почніть випробування з нижчих налаштувань і поступово збільшуйте їх.

- Натисніть і утримуйте вимикач живлення (рис. B5), щоб увімкнути інструмент.
- Розмістіть плитку в потрібному місці на потрібній висоті (товщина шару розчину).
- Відпустіть вимикач (рис. B5), щоб зупинити інструмент після завершення роботи.
- Потягніть важіль прискмкування назад, щоб звільнити плитку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Утримуйте присоску в чистоті; для очищення використовуйте вологу ганчірку. У разі сильноного забруднення можна використовувати м'який миючий засіб.
- Ніколи не використовуйте корозійні засоби для очищення пластикових деталей перфоратора.
- Після закінчення роботи продуйте інструмент струменем стисненого повітря, щоб видалити пил, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів у корпусі двигуна.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальні параметри	
Напруга живлення	18 V DC
Максимальне навантаження	50 кг
Частота вібрації за хвилину	0–7500/хв
Розмір опори	130 мм
Регулювання вібрації	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Клас захисту	III
Vaга	1,1 кг
58GE148 позначає як тип, так і найменування машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 78,7 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 86,1 \text{ дБ(А)}$ $K=3 \text{ дБ(А)}$
Значення прискорення вібрації	$a_h = 13,535 \text{ м}^2/\text{с}^2$ $K = 1,5 \text{ м}^2/\text{с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється обладнанням, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h , зазначені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння інструментів та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є характерним лише для основних видів застосування пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування

пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Ventuză pentru plăci de 18V:
58GE148

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI.

INSTRUCȚIUNI DETALIAȚE DE SIGURANȚĂ
ATENȚIE!

Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și utilizarea aparatului pot prezenta pericole. Respectarea procedurilor de mai jos reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de vătămare corporală și va scurta timpul de instalare

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE













1

2

3

4

5

6

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați aparatul de umiditate.
3. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Marca de certificare EAC.
6. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la părțile aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Referință la figura A	Descriere
1	Mâner suplimentar
2	Baza ventuzei
3	Dispozitiv de blocare a ventuzei
4	Reglarea intensității vibrațiilor
5	Comutator
6	Mâner principal

7	Priză pentru baterie
Referință la Fig. A	Descriere
1	Maneta de blocare – poziția oprit
2	Maneta de aspirație, poziția pornită
3	Ventuză/picior
4	Reglarea intensității vibrațiilor
5	Comutator

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real

MARCAJELE DE PE APARAT

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR

MM

Y

XXXXX

NNN
- anul de fabricație

- luna fabricației

- denumire suplimentară

- număr de serie

- marcă suplimentară

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Ventura vibranta pentru gresie este alimentata de un motor cu comutator de curent continuu. Este conceputa pentru nivelarea placilor ceramice pe mortar proaspăt; utilizarea acesteia accelereaza si simplifica lucrarea. Dispozitivul este utilizat în lucrari de renovare, constructie si finisaje.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Unitatea este concepută pentru a funcționa cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 și 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	55 minute	110 minute	165 minute	230 minute

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse moduri (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipească – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipească – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acesteia poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare succesive. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Astfel veți preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL STĂRII DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare a bateriei. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, acest lucru indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, acest lucru indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

ATENȚIE! Când utilizați ventuza, vă rugăm să țineți cont de următoarele reguli:

- Nu vă întindeți prea mult, pentru a nu vă pierde echilibrul.
- Mențineți o postură corectă și echilibrul în permanență. Un sprijin și un echilibru adecvate permit un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.
- Nu utilizați unealta pe o scară sau pe un suport instabil.
- Purtați echipament de protecție personală: ochelari de protecție, o mască de protecție împotriva prafului, dacă este cazul, încălțăminte de protecție antiderapantă și protecție auditivă.

ATENȚIE! Ventuza nu este destinată transportului plăcilor

ATENȚIE! Curățați baza/ventuza de orice murdărie după fiecare utilizare. O bază murdară va transmite vibrațiile mai puțin eficient.

- Aplicați un strat de adeziv/mortar pe substratul pregătit anterior, astfel încât acesta să fie puțin mai gros decât înălțimea finală (pe podea) sau grosimea finală (pe perete). Așezați placa de gresie pe adeziv,
- Așezați ventuza (Fig. A2) deasupra plăcii. Maneta de aspirație (Fig. A3) trebuie să fie în poziție verticală (Fig. B1); apăsați vibratorul de mânerul principal (Fig. A6), apoi, cu cealaltă mână, împingeți maneta de aspirație înăuntru, în poziția indicată în Fig. B2, pentru a fixa placa în poziție.
- Utilizați butonul rotativ (Fig. B4) pentru a selecta una dintre cele 6 viteze, în funcție de condițiile dvs. de lucru.

ATENȚIE! Se recomandă să efectuați un test pe o placă de probă într-o zonă mai puțin vizibilă, pentru a stabili care este viteza de vibrație cea mai potrivită pentru condițiile actuale. Aceste condiții vor varia în funcție de dimensiunea plăcii, precum și de grosimea și densitatea adezivului/mortarului. Începeți testul cu setări mai mici și măriți-le treptat.

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire (Fig. B5) pentru a porni unealta.
- Poziționați placa în locul dorit, la înălțimea corectă (grosimea stratului de mortar).
- Eliberați comutatorul (Fig. B5) pentru a opri mașina odată ce ați terminat.
- Trageți maneta de aspirație înapoi pentru a elibera placa.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Păstrați ventuza curată; folosiți o cârpă umedă pentru curățare. Pentru murdăria mai persistentă, se poate folosi un detergent ușor.
- Nu folosiți niciodată agenți corozivi pentru a curăța părțile din plastic ale ciocanului rotativ.
- După terminarea lucrului, curățați mașina cu un jet de aer comprimat pentru a îndepărta orice acumulare de praf, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație din carcasa motorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Date nominale	
Tensiune de alimentare	18 V DC
Sarcină maximă	50 kg
Frecvența de vibrație pe minut	0–7500 min ⁻¹
Dimensiunea piciorului	130 mm
Reglarea vibrațiilor	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Clasa de protecție	III
Greutate	1,1 kg
58GE148 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	L _{pA} = 78,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L _{WA} = 86,1 dB(A) K=3 dB(A)
Valori ale accelerației de vibrație	a _n = 13,535 m/s ² K = 1,5 ms ⁻²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de echipament este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt

caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor ah (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA}, nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor ah specificate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații specificat ah poate fi utilizat pentru compararea uneltelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atenției a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie preluate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Produsător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Produs: Ventuza pentru gresie

Model: 58GE148

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele

adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să

întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică, GTX Service Varșovia, 18 decembrie 2024

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

18 V-os csempezívó:

58GE148

MEGJEJYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK, AKIK NEM OLVASTÁK EL

AZ UTASÍTÁSOKAT, NE VÉGEZZENEK ÖSSZESZERELÉST, BEÁLLÍTÁST VAGY ÜZEMELTETÉST A BERENDEZÉSSSEL.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FIGYELEM!

A készülékkel biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal a készülék felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés és a személyi sérülések kockázatát, valamint lerövidíti a felszerelés idejét

GONDOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERJE A KÉSZÜLÉKET. ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



- 1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
- 2. Védje a készüléket a nedvességtől.
- 3. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
- 4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- 5. EAC tanúsítási jel.
- 6. Ukrán piaci tanúsító jel

A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék azon részeire vonatkozik, amelyek a jelen kézikönyv ábráin láthatók.

A ábra hivatkozása	Leírás
1	További fogantyú
2	Tapadókorongos talp
3	Tapadókorong-retesz
4	Rezgéserősség-szabályozó
5	Kapcsoló
6	Fő fogantyú
7	Akkumulátor-aljzat
Hivatkozás az A. ábrára	Leírás
1	Fojtókar – kikapcsolt állás
2	Szívókarr, bekapcsolt állapot
3	Tapadókorong/talp
4	Rezgéserősség-szabályozó
5	Kapcsoló

* Az ábrán látható és a tényleges termék között eltérések lehetnek

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



- RRRR -gyártási év
- MM -gyártás hónapja
- Y -kiegészítő jelölés
- XXXXX -sorozatszám
- NNN -kiegészítő jelölés

RENDELLETÉSE

A rezgő csempeszívó egy egyenáramú kommutátoros motorral működik. Úgy tervezték, hogy kerámialapokat egyengessen friss habarcsra; használata felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. A készüléket felújítási, építési és befejező munkáknál használják.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

AKKUMULÁTOR-TÍPUSOK ÉS KAPACITÁSA

A szerszám ENERGY+ akkumulátorokkal használható: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 és 58GE152.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	55 perc	110 perc	165 perc	230 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
 - Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
 - Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
 - Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
 - Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
 - Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
 - Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
 - Két LED villog – azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
 - Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
 - Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.
- Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorellátást. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivessi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használatá után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátoron található egy töltöttségi állapotjelző (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombját. Ha mind a 3 LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

FIGYELEM! A tapadókorong használatakor kérjük, vegye figyelembe az alábbi szabályokat:

- Ne nyúljon túl messzire, nehogy elveszítsa az egyensúlyát.
- Mindig tartsa be a helyes testtartást és egyensúlyt. A megfelelő támaszkodás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Ne használja létrán vagy instabil alátámasztáson.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést: védőszemüveget, adott esetben porlárcaot, csúszásgátló biztonsági cipőt és fülvédőt.

FIGYELEM! A tapadókorong nem csempeké szállítására szolgál **FIGYELEM!** Minden használat után tisztítsa meg az alapot/tapadókorongot a szennyeződésektől. A szennyezett alap kevésbé hatékonyan továbbítja a rezgéseket.

- Vigyen fel egy réteg ragasztót/habarcsot az előzőleg előkészített aljzatra, úgy, hogy az kissé vastagabb legyen, mint a végső magasság (a padlón) vagy vastagság (a falon). Helyezze a csempét a ragasztóra, Helyezze a tapadókorongot **(A2. ábra)** a csempe tetejére. A tapadókar **(A3. ábra)** függőleges helyzetben kell legyen **(B1. ábra)**; fogja meg a vibrátort a főfogantyúnál **(A6. ábra)**, majd a másik kezével tolja a tapadókart előre a **B2. ábrán látható** helyzetbe, hogy a csempe a helyén maradjon.
- A tárcsával **(B4. ábra)** válassza ki a munkakörülményeknek megfelelő sebességet a 6 lehetőség közül.

FIGYELEM! Javasoljuk, hogy először egy kevésbé látható helyen lévő próbapálkával végezzen próbát, hogy megállapítsa, melyik rezgési sebesség a legalkalmasabb az adott körülmények között. Ezek a körülmények a lap méretétől, valamint a ragasztó/habarcs vastagságától és sűrűségétől függően változhatnak. Kezdje a próbát alacsonyabb beállításokkal, majd fokozatosan növelje azokat.

- A szerszám beindításához tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot **(B5. ábra)**.
- Helyezze a csempét a kívánt helyre, a megfelelő magasságba (a habarcsréteg vastagságának megfelelően).

- A munka befejezése után engedje el a kapcsolt (B5. ábra) a gép leállításához.
- Húzza hátra a szívókart a csempé kioldásához.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tartsa tisztán a tapadókorongot; a tisztításhoz használjon nedves ruhát. Erősebb szennyezések esetén enyhe tisztítószert is használhat.
- Soha ne használjon maró hatású anyagokat a fűrókalapács műanyag alkatrészeinek tisztításához.
- A munka befejezése után fújja ki a gépet sűrített levegővel, hogy eltávolítsa a felhalmozódott port, különös figyelmet fordítva a motorház szellőzőnyílásainak megtisztítására.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges adatok	
Tápfeszültség	18 V DC
Maximális terhelés	50 kg
Reggészfrequencia percenként	0–7500 min ⁻¹
Lábméret	130 mm
Reggésbeállítás	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Védelmi osztály	III
Súly	1,1 kg
Az 58GE148 jelölés a gép típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	L _{pA} = 78,7 dB(A) K=3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	L _{WA} = 86,1 dB(A) K=3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	a _n = 13,535 m/s ² K = 1,5 ms ⁻²

Információk a zajról és a rezgésről

A berendezés által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték ah jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott L_{pA} hangnyomásszint, L_{WA} hangteljesítményszint és ah rezgésgyorsulási érték az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott ah rezgésszint felhasználható szerszámok összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	---

A, GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-t illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényről, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzétélése vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfeleléségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó
Termék: Csempeszívó

Modell: 58GE148

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001–99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a , amelyek a végfelhasználó szerelt be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következő nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselő, GTX Service

Varsó, 2024. december 18.

(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventosa per piastrelle da 18 V:

58GE148

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO PROCEDERE AL MONTAGGIO, ALLA REGOLAZIONE O ALL'UTILIZZO DELL'ATTREZZATURA.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE DI SICUREZZA ATTENZIONE!

L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e l'uso dell'apparecchio possono comportare dei rischi. Seguire le procedure riportate di seguito riduce il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, oltre a ridurre i tempi di installazione.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER ACQUISIRE FAMILIARITÀ CON IL DISPOSITIVO. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURA CONSULTAZIONE.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE



- Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- Non smaltirlo con i rifiuti domestici
- Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
- Marchio di certificazione EAC.
- Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'apparecchio illustrate nelle immagini del presente manuale.

Riferimento alla figura	Descrizione
A	
1	Maniglia aggiuntiva
2	Base con ventosa
3	Blocco della ventosa
4	Regolazione dell'intensità delle vibrazioni
5	Interruttore
6	Impugnatura principale
7	Alloggiamento della batteria

Riferimento alla Fig. A	Descrizione
1	Leva dell'induttore – posizione di spegnimento
2	Leva di aspirazione, posizione "on"
3	Ventosa/piedino
4	Regolazione dell'intensità delle vibrazioni
5	Interruttore

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale

MARCATURA SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -Marcatura aggiuntiva

DESTINAZIONE D'USO

La ventosa vibrante per piastrelle è alimentata da un motore a corrente continua con commutatore. È progettata per livellare le piastrelle in ceramica su malta fresca; il suo utilizzo accelera e semplifica il lavoro. Il dispositivo viene impiegato in lavori di ristrutturazione, costruzione e finitura.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

L'utensile è progettato per funzionare con le batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	55 min	110 min	165 min	230 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accende, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato di carica della batteria lampeggeranno con schemi diversi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria sarà completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dall'alloggiamento del caricabatterie. Evitare una serie di cicli di ricarica brevi in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un utilizzo solo breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo di tempo

tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato. Se sono accesi 2 LED, la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

ATTENZIONE! Quando si utilizza la ventosa, tenere presente le seguenti regole:

- Non allungarsi troppo, per non perdere l'equilibrio.
- Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Un corretto appoggio e un buon equilibrio consentono un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Non utilizzare su una scala o su un supporto instabile.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, una maschera antipolvere se necessario, calzature antiscivolo e protezioni per le orecchie.

ATTENZIONE! La ventosa non è destinata al trasporto di piastrelle
ATTENZIONE! Pulire la base/ventosa da eventuali residui di sporco dopo ogni utilizzo. Una base sporca trasmetterà le vibrazioni in modo meno efficace.

- Applicare uno strato di adesivo/malta sul sottofondo precedentemente preparato, rendendolo leggermente più spesso rispetto all'altezza finale (sul pavimento) o allo spessore (sulla parete). Posizionare la piastrella sull'adesivo.
- Posizionare la ventosa (Fig. A2) sopra la piastrella. La leva di aspirazione (Fig. A3) deve trovarsi in posizione verticale (Fig. B1); impugnare il vibratore dalla maniglia principale (Fig. A6), quindi con l'altra mano spingere la leva di aspirazione in avanti nella posizione mostrata in Fig. B2 per fissare la piastrella in posizione.
- Utilizzare la manopola (Fig. B4) per selezionare una delle 6 velocità in base alle condizioni di lavoro.

NOTA! Si consiglia di effettuare una prova su una piastrella di prova in un'area poco visibile per determinare quale velocità di vibrazione sia più adatta alle condizioni del momento. Tali condizioni variano a seconda delle dimensioni della piastrella e dello spessore e della densità dell'adesivo/malta. Iniziare la prova con impostazioni più basse e aumentarle gradualmente.

- Tenere premuto l'interruttore di accensione (Fig. B5) per avviare l'utensile.
- Posizionare la piastrella nel punto desiderato all'altezza corretta (pari allo spessore dello strato di malta).
- Rilasciare l'interruttore (Fig. B5) per arrestare la macchina una volta terminato.
- Tirare indietro la leva di aspirazione per rilasciare la piastrella.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Mantenere pulita la ventosa; per la pulizia utilizzare un panno umido. In caso di sporco più ostinato, è possibile utilizzare un detergente delicato.
- Non utilizzare mai agenti corrosivi per pulire le parti in plastica del trapano a percussione.
- Al termine del lavoro, pulire la macchina con un getto di aria compressa per rimuovere eventuali accumuli di polvere, prestando particolare attenzione a liberare le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore.

SPECIFICHE TECNICHE

Dati nominali	
Tensione di alimentazione	18 V DC
Carico massimo	50 kg
Frequenza di vibrazione al minuto	0–7500 min ⁻¹
Dimensioni del piede	130 mm
Regolazione delle vibrazioni	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Classe di protezione	III
Peso	1,1 kg
58GE148 indica sia il tipo che la denominazione della macchina	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Valori di accelerazione da vibrazione	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ ms}^{-2}$
---------------------------------------	--

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'attrezzatura è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_pA e dal livello di potenza sonora LWA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'attrezzatura sono caratterizzate dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_pA , il livello di potenza sonora LWA e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h specificati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h specificato può essere utilizzato per confrontare gli utensili e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base dell'apparecchio. Se l'apparecchio viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica dell'apparecchio comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli strumenti di lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE

	I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.
--	---

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Ventosa per piastrelle

Modello: 58GE148

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica, GTX Service
Varsavia, 18 dicembre 2024

(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventouse pour carrelage 18 V :

58GE148

REMARQUE : AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES N'AYANT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER AU MONTAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES AVERTISSEMENT !

L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, son installation, son entretien et son utilisation peuvent présenter des risques. Le respect des procédures ci-dessous permet de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, et de raccourcir le temps d'installation.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées dans les illustrations de ce manuel.

Référence à la figure A	Description
1	Poignée supplémentaire
2	Base à ventouse
3	Verrouillage de la ventouse
4	Réglage de l'intensité des vibrations
5	Interrupteur
6	Poignée principale
7	Emplacement de la batterie
Référence à la fig. A	Description
1	Lever de starter – position « arrêt »
2	Lever d'aspiration, position « marche »
3	Ventouse/pied
4	Réglage de l'intensité des vibrations
5	Interrupteur

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR - année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN - marquage supplémentaire

UTILISATION PRÉVUE

La ventouse vibrante pour carrelage est entraînée par un moteur à courant continu à collecteur. Elle est conçue pour mettre à niveau les carreaux de céramique posés sur du mortier frais ; son utilisation accélère et simplifie le travail. L'appareil est utilisé dans les travaux de rénovation, de construction et de finition.

UTILISATION DE L'APPAREIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'outil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 et 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	55 min	110 min	165 min	230 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être rechargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être rechargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de son logement dans le chargeur. Évitez d'enchaîner plusieurs cycles de charge courts à un rythme rapide. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre deux charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

ATTENTION ! Lorsque vous utilisez la ventouse, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Ne vous penchez pas trop en avant, afin de ne pas perdre l'équilibre.
- Maintenez une posture et un équilibre corrects à tout moment. Un bon appui et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- Ne pas utiliser sur une échelle ou un support instable.
- Portez un équipement de protection individuelle : lunettes de sécurité, masque anti-poussière si nécessaire, chaussures de sécurité antidérapantes et protections auditives.

ATTENTION ! La ventouse n'est pas destinée au transport de carreaux

ATTENTION ! Nettoyez la base/ventouse de toute saleté après chaque utilisation. Une base sale transmettra moins efficacement les vibrations.

- Appliquez une couche de colle/mortier sur le support préalablement préparé, en la rendant légèrement plus épaisse que la hauteur finale (au sol) ou l'épaisseur finale (au mur). Placez le carrelage sur la colle,
- Placez la ventouse (**Fig. A2**) sur le carrelage. Le levier de ventouse (**Fig. A3**) doit être en position verticale (**Fig. B1**) ; saisissez le vibreur par la poignée principale (**Fig. A6**), puis, de l'autre main, poussez le levier de ventouse vers l'avant jusqu'à la position indiquée sur la **Fig. B2** pour maintenir le carrelage en place.
- Utilisez le cadran (**Fig. B4**) pour sélectionner l'une des 6 vitesses adaptées à vos conditions de travail.

ATTENTION ! Il est recommandé d'effectuer un essai sur un carreau d'essai situé dans une zone peu visible afin de déterminer la vitesse de vibration la mieux adaptée aux conditions du moment. Ces conditions varient en fonction de la taille du carreau ainsi que de l'épaisseur et de la densité de la colle ou du mortier. Commencez l'essai avec des réglages bas, puis augmentez-les progressivement.

- Appuyez sur le bouton de mise en marche (**Fig. B5**) et maintenez-le enfoncé pour démarrer l'outil.
- Positionnez le carrelage à l'emplacement souhaité, à la bonne hauteur (correspondant à l'épaisseur de la couche de mortier).
- Relâchez l'interrupteur (**Fig. B5**) pour arrêter l'appareil une fois que vous avez terminé.
- Tirez le levier d'aspiration vers l'arrière pour libérer le carrelage.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Veillez à ce que la ventouse reste propre ; utilisez un chiffon humide pour la nettoyer. En cas de saillures plus importantes, vous pouvez utiliser un détergent doux.
- N'utilisez jamais d'agents corrosifs pour nettoyer les pièces en plastique de la perceuse à percussion.
- Une fois le travail terminé, nettoyez la machine à l'aide d'un jet d'air comprimé pour éliminer toute accumulation de poussière, en veillant particulièrement à dégager les fentes d'aération du carter du moteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques nominales	
Tension d'alimentation	18 V DC
Charge maximale	50 kg
Fréquence de vibration par minute	0–7 500 min ⁻¹
Dimensions des pieds	130 mm
Réglage des vibrations	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Indice de protection	III
Poids	1,1 kg
La référence 58GE148 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération vibratoire	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'équipement est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des outils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibrations plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Ventouse pour carrelage
Modèle : 58GE148

Nom commercial : NEO TOOLS
Numéro de série : 00001 à 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive

2015/863/UE
Et relatif aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1: 2015+A11:2022 ; EN ISO 12100:2010
EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021
EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
Représentant habilité pour la documentation technique, GTX Service Varsovie, le 18 décembre 2024

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

18-V-Fliesen-Saugnapf:
58GE148

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN KEINE MONTAGE, EINSTELLUNG ODER BETRIEB DES GERÄTS VORNEHMEN.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE
WARNUNG!

Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb entwickelt. Dennoch können die Installation, Wartung und der Betrieb des Geräts Gefahren bergen. Die Befolgung der nachstehenden Anweisungen verringert das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzt die Installationszeit

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Teile des Geräts, die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellt sind.

Abbildung A – Referenz	Beschreibung
1	Zusätzlicher Griff
2	Saugnapf-Sockel
3	Saugnapfverriegelung
4	Regler für die Vibrationsintensität
5	Schalter
6	Hauptgriff
7	Batteriefach
Siehe Abb. A	Beschreibung
1	Drosselklappenhebel – Aus-Stellung
2	Ansaughebel, Ein-Stellung
3	Saugnapf/Fuß
4	Regler für die Vibrationsintensität
5	Schalter

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- | | |
|-------|----------------------------|
| RRRR | – Herstellungsjahr |
| MM | – Herstellungsmonat |
| Y | –zusätzliche Bezeichnung |
| XXXXX | –Seriennummer |
| NNN | –zusätzliche Kennzeichnung |

VERWENDUNGSZWECK

Der vibrierende Fliesen-Saugnapf wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Er dient zum Ausrichten von Keramikfliesen auf frischem Mörtel; sein Einsatz beschleunigt und vereinfacht die Arbeit. Das Gerät wird bei Renovierungs-, Bau- und Ausbaurbeiten eingesetzt.

BEDIENUNG DES GERÄTS

AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akku ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkukapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	55 Min.	110 Min.	165 Min.	230 Min.

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Netzsteckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).

- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Ladezyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

VORSICHT! Beachten Sie bei der Verwendung des Saugnapfes bitte folgende Regeln:

- Strecken Sie sich nicht zu weit aus, um nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Eine gute Stütze und ein gutes Gleichgewicht ermöglichen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einer Leiter oder einer instabilen Unterlage.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzbrille, gegebenenfalls Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe und Gehörschutz.

ACHTUNG! Der Saugnapf ist nicht zum Tragen von Fliesen vorgesehen

VORSICHT! Reinigen Sie die Basis/den Saugnapf nach jedem Gebrauch von Schmutz. Eine verschmutzte Basis überträgt Vibrationen weniger effektiv.

- Tragen Sie eine Schicht Kleber/Mörtel auf den zuvor vorbereiteten Untergrund auf, wobei diese etwas dicker sein sollte als die endgültige Höhe (auf dem Boden) bzw. Dicke (an der Wand). Legen Sie die Fliese auf den Kleber,
- setzen Sie den Saugnapf (Abb. A2) auf die Fliese. Der Saughebel (Abb. A3) muss sich in vertikaler Position befinden (Abb. B1); fassen Sie den Rüttler am Hauptgriff (Abb. A6) an und drücken Sie dann mit der anderen Hand den Saughebel nach vorne in die in Abb. B2 gezeigte Position, um die Fliese zu fixieren.
- Wählen Sie mit dem Drehregler (Abb. B4) eine der 6 Geschwindigkeitsstufen aus, die Ihren Arbeitsbedingungen entspricht.

HINWEIS! Es wird empfohlen, zunächst an einer Probefliese an einer weniger sichtbaren Stelle zu testen, um festzustellen, welche Vibrationsgeschwindigkeit für die aktuellen Bedingungen am besten geeignet ist. Diese Bedingungen variieren je nach Größe der Fliese sowie Dicke und Dichte des Klebers bzw. Mörtels. Beginnen Sie den Test mit niedrigeren Einstellungen und erhöhen Sie diese schrittweise.

- Halten Sie den Netzschalter (Abb. B5) gedrückt, um das Gerät zu starten.

- Positionieren Sie die Fliese an der gewünschten Stelle in der richtigen Höhe (entsprechend der Dicke der Mörtelschicht).
- Lassen Sie den Schalter (Abb. B5) los, um das Gerät anzuhalten, sobald Sie fertig sind.
- Ziehen Sie den Saughebel nach hinten, um die Fliese zu lösen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Halten Sie den Saugnapf sauber; verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile des Bohrhammers niemals ätzende Mittel.
- Blasen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeiten mit einem Druckluftstrahl sauber, um Staubablagerungen zu entfernen, und achten Sie dabei besonders darauf, die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse freizuhalten.

TECHNISCHE DATEN

Nennwerte	
Versorgungsspannung	18 V DC
Maximale Belastung	50 kg
Schwingfrequenz pro Minute	0–7500 min ⁻¹
Fußgröße	130 mm
Schwingungseinstellung	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Schutzklasse	III
Gewicht	1,1 kg
58GE148 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A) K=3 dB(A)}$
Schwingungsbeschleunigungswerte	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ ms}^2$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der von dem Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_pA und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die von dem Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_pA , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Werkzeugen und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungsbereiche des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Ausrüstung und der Arbeitsgeräte, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

Umweltschutz



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass

alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pogranczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Fliesen-Saugnapf

Modell: 58GE148

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Befollmächtigter für die technische Dokumentation, GTX Service Warschau, 18. Dezember 2024

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Присоска для плитки 18V:

58GE148

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦА, НЕ ОЗНАКОМИВШИЕСЯ С ИНСТРУКЦИЯМИ, НЕ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ СБОРКУ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Устройство разработано для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, техническое обслуживание и эксплуатация устройства могут быть опасны. Соблюдение приведенных ниже процедур снижает риск возгорания, поражения электрическим током и травм, а также сокращает время установки

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С УСТРОЙСТВОМ. СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по безопасности!
2. Защищайте прибор от влаги.
3. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Знак сертификации EAC.

6. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к деталям прибора, изображенных на иллюстрациях в данном руководстве.

Ссылка на рисунок А	Описание
1	Дополнительная ручка
2	Основание с присоской
3	Фиксатор присоски
4	Регулятор интенсивности вибрации
5	Выключатель
6	Основная рукоятка
7	Разъем аккумулятора
См. рис. А	Описание
1	Рычаг дроссельной заслонки — положение «выкл.»
2	Рычаг всасывания, положение «включено»
3	Присоска/опора
4	Регулятор интенсивности вибрации
5	Выключатель

* Изображение может отличаться от реального изделия

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR — год выпуска
MM — месяц выпуска
Y — дополнительное обозначение
XXXXX — серийный номер
NNN — дополнительная маркировка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вибрирующая присоска для плитки приводится в действие коммутаторным двигателем постоянного тока. Она предназначена для выравнивания керамической плитки на свежем растворе; ее использование ускоряет и упрощает работу. Устройство применяется при проведении ремонтных, строительных и отделочных работ.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Инструмент рассчитан на работу с аккумуляторами серии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	55 мин	110 мин	165 мин	230 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Установите аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по различным схемам (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.

- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите источник питания, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте последовательности коротких циклов зарядки, следующих друг за другом с небольшим интервалом. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора, и его следует заменить.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда аккумулятора. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

ВНИМАНИЕ! При использовании присоски соблюдайте следующие правила:

- Не тянитесь слишком далеко, чтобы не потерять равновесие.
- Всегда соблюдайте правильную осанку и равновесие. Правильная опора и равновесие позволяют лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- Не используйте инструмент на лестнице или на неустойчивой опоре.
- Носите средства индивидуальной защиты: защитные очки, при необходимости — пылезащитную маску, нескользящую защитную обувь и средства защиты слуха.

ВНИМАНИЕ! Присоска не предназначена для переноски плитки **ВНИМАНИЕ!** После каждого использования очищайте основание/присоску от грязи. Загрязненное основание хуже передает вибрации.

- Нанесите слой клея/раствора на предварительно подготовленное основание, сделав его немного толще, чем конечная высота (на полу) или толщина (на стене). Поместите плитку на клей,
- Установите присоску (рис. A2) сверху на плитку. Рычаг присоски (рис. A3) должен находиться в вертикальном положении (рис. B1); возьмите вибратор за основную рукоятку (рис. A6), затем другой рукой толкните рычаг присоски вперед в положение, показанное на рис. B2, чтобы зафиксировать плитку на месте.
- С помощью поворотного регулятора (рис. B4) выберите одну из 6 скоростей в соответствии с вашими условиями работы.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется провести пробную укладку на одной плитке в малозаметном месте, чтобы определить, какая скорость вибрации наиболее подходит для текущих условий. Эти условия будут зависеть от размера плитки, а также от толщины и плотности клея/раствора. Начните испытание с более низких настроек и постепенно увеличивайте их.

- Нажмите и удерживайте выключатель питания (рис. B5), чтобы запустить инструмент.
- Установите плитку в нужное место на нужной высоте (толщина слоя раствора).
- Отпустите выключатель (рис. B5), чтобы остановить инструмент по завершении работы.
- Потяните рычаг присасывания назад, чтобы отсоединить плитку.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Держите присоску в чистоте; для очистки используйте влажную ткань. При сильном загрязнении можно использовать мягкое моющее средство.

- Ни в коем случае не используйте коррозионные вещества для очистки пластиковых деталей перфоратора.
- По окончании работы продуйте инструмент струей сжатого воздуха, чтобы удалить скопившуюся пыль, уделяя особое внимание очистке вентиляционных щелей в корпусе двигателя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальные характеристики	
Напряжение питания	18 V DC
Максимальная нагрузка	50 кг
Частота вибрации в минуту	0–7500 мин ⁻¹
Размер опоры	130 мм
Регулировка вибрации	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Класс защиты	III
Вес	1,1 кг
58GE148 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{рA} = 78,7 дБ(A) K=3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	L _{WA} = 86,1 дБ(A) K=3 дБ(A)
Значения ускорения вибрации	a _h = 13,535 м/с ² K = 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый оборудованием, характеризуется: уровнем звукового давления L_{рA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые оборудованием, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления L_{рA}, уровня звуковой мощности L_{WA} и ускорения колебаний a_h были измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения инструментов и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Prísavka na dlaždice 18 V:

58GE148

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM TÉTO VYBAVENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. OSOBY, KTERÉ SI NEPŘEČTĚLY NÁVOD, NESMÍ PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERIZOVÁNÍ NEBO PROVOZ TÉTO VYBAVENÍ.

**PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
VAROVÁNÍ!**

Zařízení bylo navrženo pro bezpečný provoz. Instalace, údržba a provoz zařízení však mohou být nebezpečné. Dodržování níže uvedených postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění a zkracuje dobu instalace

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE SEZNÁMILI S PŘÍSTROJEM. TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si uživatelský manuál a řiďte se varováními a bezpečnostními pokyny v něm obsaženými!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Nevyhazujte jej do domácího odpadu
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Odkaz na obrázek A	Popis
1	Přídavná rukojeť
2	Základna s přísavkou
3	Zámek přísavky
4	Ovládání intenzity vibrací
5	Spínač
6	Hlavní rukojeť
7	Zásuvka pro baterii
Odkaz na obr. A	Popis
1	Páčka sytiče – poloha „vypnuto“
2	Páčka sání, poloha zapnuto
3	Přísavka/nožička
4	Ovládání intenzity vibrací
5	Spínač

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplňkové označení

URČENÍ

Vibrační přísavka na dlaždici je poháněna stejnosměrným komutátorovým motorem. Je určena k vyrovnávání keramických dlaždic na čerstvé maltě; její použití urychluje a zjednodušuje práci. Zařízení se používá při renovacích, stavebních a dokončovacích pracích.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

TYP A KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Nástroj je určen pro práci s akumulátory ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Doporučujeme používat akumulátor 58G004-1 o kapacitě 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Doba provozu	55 minut	110 minut	165 minut	230 minut
--------------	----------	-----------	-----------	-----------

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Jakmile je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na ní zelená LED dioda, která signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorech (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – znamená vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvíli (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody signalizující stav nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Baterie nenabíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabítkami naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to vysokou úroveň nabití baterie. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že je baterie částečně vybitá. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že je baterie zcela vybitá a je třeba ji dobít.

UPOZORNĚNÍ! Při používání přísavky dodržujte následující pravidla:

- Nesahajte příliš daleko, aby ste neztratili rovnováhu.
- Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. Správná opora a rovnováha umožňují lepší ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- Nepoužívejte na žebříku ani na nestabilním podkladu.
- Noste osobní ochranné prostředky: ochranné brýle, případně protiprachovou masku, protiskluzovou bezpečnostní obuv a chrániče sluchu.

UPOZORNĚNÍ! Přísavka není určena k přenášení dlaždic

POZOR! Po každém použití očistěte základnu/přísavku od nečistot. Znečištěná základna přenáší vibrace méně účinně.

- Na předem připravený podklad naneste vrstvu lepidla/malty tak, aby byla o něco silnější než konečná výška (na podlaze) nebo tloušťka (na stěně). Položte dlaždici na lepidlo,
- Umístěte přísavku (obr. A2) na dlaždici. Přísavná páka (obr. A3) musí být ve svislé poloze (obr. B1); uchopte vibrátor za hlavní rukojeť (obr. A6) a druhou rukou zatlačte přísavnou páku dopředu do polohy **znázorněné na obr. B2**, aby dlaždice zůstala na místě.
- Pomocí otočného ovladače (obr. B4) vyberte jednu ze 6 rychlostí podle vašich pracovních podmínek.

POZOR! Doporučujeme provést zkoušku na zkušební dlaždici v méně viditelné oblasti, abyste zjistili, jaká rychlost vibrací je pro dané podmínky nejjednodušší. Tyto podmínky se budou lišit v závislosti na velikosti dlaždice a tloušťce a hustotě lepidla/malty. Zkoušku začněte s nižšími nastaveními a postupně je zvyšujte.

- Stiskněte a podržte vypínač (obr. B5) pro spuštění nářadí.
- Umístěte dlaždici na požadované místo ve správné výšce (tloušťka vrstvy malty).
- Po dokončení práce uvolněte spínač (obr. B5) a stroj vypněte.
- Zatažením páčky sání dozadu nezačínajte.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Udržujte prísavku v čistote; k čisteniu použijte vlhký hadlík. V prípade silnejšieho znečistenia lze použiť jemný čistiaci prostriedok.
- K čisteniu plastových častí príklepové vrtačky nikdy nepoužívajte korozívne prostriedky.
- Po dokončení práce stroj vyfuknite prúdom stlačeného vzduchu, aby ste odstranili nahromadený prach, a venujte zvláštnu pozornosť vyčisteniu ventilačných štěrbin v krytu motoru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité údaje	
Napájecí napětí	18 V DC
Maximální zatížení	50 kg
Frekvence vibrací za minutu	0–7500 min ⁻¹
Rozměry patky	130 mm
Nastavení vibrací	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Třída ochrany	III
Hmotnost	1,1 kg
58GE148 označuje jak typ, tak označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	L _{PA} = 78,7 dB(A) K=3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3 dB (A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a _h = 13,535 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{PA}, úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání nástrojů a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Výrobky napájené elektřinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.
--	---

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „průručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sběrka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Průručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Přísavka na dlaždice

Model: 58GE148

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávaných konečným uživatelem ani následných úprav, které provedl. Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci, GTX Service

Varšava, 18. prosince 2024

(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

Prísavka na dlaždice 18 V:

58GE148

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A ULOŽTE SI JU PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NEPRÍČITALI TENTO NÁVOD, NESMÚ VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ANI PREVÁDZKU ZARIADENIA.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY VAROVANIE!

Zariadenie bolo navrhnuté pre bezpečnú prevádzku. Napriek tomu môže byť inštalácia, údržba a prevádzka zariadenia nebezpečná. Dodržiavanie nižšie uvedených postupov znižuje riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb a skráti čas inštalácie

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽÍVANIE, ABY STE SA ZOZNÁMILI SO ZARIADENÍM. TENTO NÁVOD SI ULOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Nevyhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom
4. Zariadenie spĺňa predpis Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazených na obrázkoch v tomto návode.

Odkaz na obrázok A	Popis
1	Dodatočná rukoväť
2	Základňa s prísavkou
3	Zámok prísavky
4	Ovládanie intenzity vibrácií
5	Vypínač
6	Hlavná rukoväť
7	Zásuvka na batériu
Odkaz na obr. A	Popis
1	Páčka sytiča – poloha „vypnuté“
2	Páčka sania, poloha zapnutia
3	Prísavka/nožička
4	Ovládanie intenzity vibrácií
5	Vypínač

* Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR

MM

– rok výroby

– mesiac výroby

Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

URČENIE

Vibrujúca prísavka na dlaždice je poháňaná komutátorovým motorom na jednosmerný prúd. Je určená na vyrovnávanie keramických dlaždíc na čerstvej malte; jej použitie uľahčuje a zjednodušuje prácu. Zariadenie sa používa pri renovačných, stavebných a dokončovacích prácach.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

TYPY A KAPACITA BATÉRIÍ

Nástroj je určený na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Odporúčame používať akumulátor 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	55 minút	110 minút	165 minút	230 minút

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je pripojené napájanie.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svietia nepretržite. Po krátkej chvíli (približne 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnete sa sérii krátkych nabíjajúcich cyklov v rýchlom slede. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi nabíjajúcimi, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora nabitia batérie. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nabíť.

POZOR! Pri používaní prísavky dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- Nesnažte sa siahť príliš ďaleko, aby ste nestratili rovnováhu.
- Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. Správna opora a rovnováha umožňujú lepšiu kontrolu nad náradím v neočakávaných situáciách.
- Nepoužívajte na rebriku ani na nestabilnej podložke.
- Noste osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare, v prípade potreby protiprachovú masku, protisklzkovú bezpečnostnú obuv a chrániče sluchu.

POZOR! Prísavka nie je určená na prenášanie dlaždíc

POZOR! Po každom použití očistite základňu/prísavku od nečistôt. Znečistená základňa bude menej účinne prenášať vibrácie.

- Na vopred pripravený podklad naneste vrstvu lepidla/malty tak, aby bola o niečo hrubšia ako konečná výška (na podlahe) alebo hrúbka (na stene). Položte dlaždicu na lepidlo.
- Priložte prísavku (**obr. A2**) na dlaždicu. Páčka prísavky (**obr. A3**) musí byť vo vertikálnej polohe (**obr. B1**); uchopte vibrátor za hlavnú rukoväť (**obr. A6**) a druhou rukou posuňte páčku prísavky dopredu do polohy **znázornenej na obr. B2**, aby ste dlaždicu zaistili na mieste.
- Pomocou otočného ovládača (**obr. B4**) vyberte jednu zo 6 rýchlostí podľa vašich pracovných podmienok.
- **POZNÁMKA!** Odporúča sa najskôr vyskúšať prácu na vzorovej dlaždici v menej viditeľnej oblasti, aby ste zistili, aká rýchlosť vibrácií je pre dané podmienky najvhodnejšia. Tieto podmienky sa budú líšiť v závislosti od veľkosti dlaždice a hrúbky a hustoty lepidla/malty. Skúšku začinite s nižšími nastaveniami a postupne ich zvyšujte.
- Stlačte a podržte vypínač (**obr. B5**), aby ste spustili náradie.
- Umistite dlaždicu na požadované miesto v správnej výške (hrúbka vrstvy malty).
- Po dokončení práce uvoľnite spínač (**obr. B5**), aby sa stroj zastavil.
- Potiahnite sacú páku dozadu, aby sa dlaždica uvoľnila.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Udržujte prísavku v čistote; na čistenie použite vlhkú handričku. Pri silnejšom znečistení môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových častí vŕtačky nikdy nepoužívajte žiadne korozívne prostriedky.
- Po ukončení práce stroj vyfúkajte prúdom stlačeného vzduchu, aby ste odstránili nahromadený prach, pričom venujte osobitnú pozornosť vycisteniu ventilačných otvorov v kryte motora.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Menovité údaje	
Napájacie napätie	18 V DC
Maximálne zaťaženie	50 kg
Frekvencia vibrácií za minútu	0–7500 min ⁻¹
Veľkosť pátky	130 mm
Nastavenie vibrácií	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,1 kg
58GE148 označuje typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu LWA (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu LWA a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie náradia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravdivá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je síce zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Produkt: Prísavka na dlaždice

Model: 58GE148

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Vyššie uvedené výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečných používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal. Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Spĺnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu, GTX Service
Varšava, 18. decembra 2024

(hr)
PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

18V usisna čašica za pločice:

58GE148

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OVE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTSTVA NE SMIJU VRŠITI MONTAŽU, POŠTIVAMANJE ILI RUKOVANJE OPREMOM.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA UPOZORENJE!

Uređaj je dizajniran za sigurno rukovanje. Ipak, instalacija, održavanje i rukovanje uređajem mogu biti opasni. Slijedeći postupke u nastavku smanjete rizik od požara, električnog udara i osobnih ozljeda te skraćujete vrijeme instalacije.

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU KAKO BI STE SE UPOZNALI S UREĐAJEM. SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1

2

3

4

5

6

1. Pročitajte korisnički priručnik i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njemu!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Ne odlažite ga s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.

6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Ispod su numerirani dijelovi uređaja prikazani na ilustracijama u ovom priručniku.

Slika A referenca	Opis
1	Dodatna ručka
2	Podloga s vakuumskom čašicom
3	Zaključavanje usisne čašice
4	Kontrola intenziteta vibracija
5	Prekidač
6	Glavna drška
7	Priključak za bateriju
Referenca na sliku A	Opis
1	Poluga za zagrevanje – isključeno
2	Povlačni poluga, uključena pozicija
3	Usisna čašica/noga
4	Kontrola intenziteta vibracija
5	Prekidač

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

PREDVIĐENA UPOTREBA

Usisna čašica za vibriranje pločica napajana je istosmjernim motorom s komutatorom. Dizajnirana je za niveliranje keramičkih pločica na svježem mortu; njezina upotreba ubrzava i pojednostavljuje rad. Uređaj se koristi pri renoviranju, gradnji i završnim radovima.

UPOTREBA UREĐAJA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Alat je dizajniran za rad s baterijama ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 i 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	55 min	110 min	165 min	230 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila postići će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Nakon što se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću – to označava da je baterija prazna i treba je napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispraznjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode za status punjenja ostaju stalno upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što

se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odsposjite napajanje prije vadenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte niz kratkih ciklusa punjenja u kratkom razmaku. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti. Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započeti rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STATUSA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-a). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Ako su sva LED-a upaljena, to označava visoku razinu napunjenosti baterije. Ako su 2 LED-a upaljena, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je samo 1 LED upaljen, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

OPREZI! Prilikom korištenja vakuumske čašice, molimo vas da imate na umu sljedeća pravila:

- Ne dosezajte predaleko kako ne biste izgubili ravnotežu.
- U svakom trenutku održavajte ispravan položaj i ravnotežu. Pravilna potpora i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Ne koristite na ljestvama ili nestabilnoj podlozi.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne naočale, masku za prašinu prema potrebi, protuklizne zaštitne cipele i štitnike za uši.

UPOZORENJE! Usisna čašica nije namijenjena za nošenje pločica. UPOZORENJE! Nakon svake upotrebe očistite bazu/usisnu čašicu od prljavštine. Prijava baza manje učinkovito prenosi vibracije.

- Nanesite sloj ljepljiva/maltera na prethodno pripremljenu podlogu, tako da bude nešto deblji od konačne visine (na podu) ili debljine (na zidu). Postavite pločicu na ljepljivo,
- Postavite usisnu čašicu (slika A2) na pločicu. Poluga za usis (slika A3) mora biti u uspravnom položaju (slika B1); uхватite vibrator za glavnu dršku (slika A6), zatim drugom rukom gurnite polugu za usis prema naprijed u položaj prikazan na slici B2 kako biste pričvrstili pločicu.
- Koristite kotačić (slika B4) za odabir jedne od 6 brzina koje odgovaraju vašim radnim uvjetima.

NAPOMENA! Preporučuje se testiranje na probnoj pločici na manje vidljivom mjestu kako biste utvrdili koja je brzina vibracije najprikladnija za trenutne uvjete. Ti uvjeti varirat će ovisno o veličini pločice te debljini i gustoći ljepljiva/mortira. Test započnite s nižim postavkama i postupno ih povećavajte.

- Pritisnite i držite prekidač za uključivanje (slika B5) kako biste pokrenuli alat.
- Postavite pločicu na željenu lokaciju na pravu visinu (debljinu sloja morta).
- Otpustite prekidač (slika B5) kako biste zaustavili uređaj nakon završetka rada.
- Povucite polugu usisavanja prema nazad kako biste otpustili pločicu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Držite usisnu čašicu čistom; za čišćenje upotrijebite vlažnu krpu. Za jače zaprljanja može se upotrijebiti blagi deterdžent.
- Nikada ne koristite korozivne tvari za čišćenje plastičnih dijelova udarne bušilice.
- Nakon završetka rada, očistite stroj mlazom komprimiranog zraka kako biste uklonili nakupljenu prašinu, obrađujući posebnu pozornost na čišćenje ventilacijskih otvora na kućištu motora.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napajanje	
Napajanje	18 V DC
Maksimalno opterećenje	50 kg
Frekvencija vibracija po minuti	0–7500 min ⁻¹
Velicina stopala	130 mm
Podešavanje vibracija	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Razred zaštite	III
Težina	1,1 kg
58GE148 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	L _{pA} = 78,7 dB(A) K=3 dB(A)
Razina zvučne snage	L _{WA} = 86,1 dB(A) K=3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	a _h = 13,535 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju emitira oprema karakterizirana je razinom zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje emitira oprema karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA}, razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene su u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu alata i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzмите u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, održavanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja ne reciklira predstavlja potencijalno prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Proizvod: Usisna čašica za pločice
Model: 58GE148
Trgovачki naziv: NEO TOOLS
Serijski broj: 00001 do 99999
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju, GTX Service
Varšava, 18. prosinca 2024.

(It)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

18 V ptytelų siurblio siurbtukas:

58GE148

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES

REIKMĖMS. ASMENYS, NEPAŽINĘ INSTRUKCIJŲ, NETURĖTŲ ATLIKTI ĮRENGINIO SURINKIMO, REGULIAVIMO AR NAUDOJIMO DARBŲ.

ĮŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAI!

Prietaisas suprojektuotas saugiam naudojimui. Vis dėlto prietaiso montavimas, priežiūra ir naudojimas gali būti pavojingi. Laikydamiesi toliau nurodytų procedūrų, sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų riziką bei sutrumpinsite montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU ĮRENGINIU. ŠĮ VADOVĄ SAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE Į JĮ ATSIŽVELGTI ATEITYJE.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- 1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykites jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
- 2. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
- 3. Neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis
- 4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
- 5. EAC sertifikavimo ženklas.
- 6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis , pavaizduotų šio vadovo iliustraciose.

Paveikslas nuoroda	Aprašymas
1	Papildoma rankena
2	Pagrindas su siurbtuku
3	Prisisiurbiančio pagrindo fiksatorius
4	Vibracijos intensyvumo reguliatorius
5	Įjungimo mygtukas
6	Pagrindinė rankena
7	Baterijos lizdas
Nuoroda į A pav.	Aprašymas
1	Droselio svirtis – išjungta padėtis
2	Siurbimo svirtis, įjungta padėtis
3	Prisisiurbimo taurė/pėdelė
4	Vibracijos intensyvumo reguliatorius
5	Įjungimo mygtukas

* Paveikslėlyje pavaizduotas gaminyje gali skirtis nuo tikrojo

ŽYMĖS ANT PRIETAISO



- RRRR – pagaminimo metai
- MM – pagaminimo mėnuo
- Y –papildomas žymėjimas
- XXXXX –serijos numeris
- NNN –papildomas ženklas

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Vibruojanti plytelių siurblinė laikiklio galvutė maitinama nuolatinės srovės komutatoriniu varikliu. Ji skirta keraminėms plytelėms išlyginti ant šviežio skiedinio; jos naudojimas pagreitina ir supaprastina darbą. Prietaisas naudojamas renovacijos, statybos ir apdailos darbuose.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Įrankis skirtas dirbti su „ENERGY+“ baterijomis: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ir 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 akumuliatorių

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	55 min.	110 min.	165 min.	230 min.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumuliatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį. Patikrinkite, ar akumuliatorius įdėtas teisingai (ikištas iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos šviesos diodės – rodo, kad akumuliatorius išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Mirksi du šviesos diodai – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena šviesos diodė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodas užsidega žaliai, o visi baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai lieka nuolat degantys. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumuliatoriaus neturėtumėte įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstančių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po to, kai prietaisą naudojote tik trumpai. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant akumuliatorius įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol akumuliatorius pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti akumuliatoriaus sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatoriuje įmontuotas akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos indikatorius mygtuką. Jei dega visos šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

ĮSPĖJIMAI! Naudodami siurbtuką, laikykites šių taisyklių:

- Nesilimkite per toli, kad neprarastumėte pusiausvyros.
- Visada išlaikykite teisingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tinkamas atraminis taškas ir pusiausvyrą leidžia geriau valdyti įrankį netikėtose situacijose.
- Nenaudokite ant kopėčių ar nestabilius atraminio paviršiaus.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginius akinius, prireikus – dulkių kaukę, neslystančius apsauginius batus ir ausų apsaugas.
- ĮSPĖJIMAI! Siurbtukas nėra skirtas plytelių nešimui
- ĮSPĖJIMAI! Po kiekvieno naudojimo nuvalykite pagrindo / siurblio nešvarumus. Nešvarus pagrindas praskičia perduoda vibracijas.
- Ant iš anksto paruošto pagrindo užtepkite klijų ar skiedinio sluoksnį, kad jis būtų šiek tiek storesnis nei galutinis aukštis (ant grindų) arba storis (ant sienos). Uždėkite plytelių ant klijų.
- ant plytelės uždėkite siurbtuką (pav. A2). Siurbtuko svirtis (pav. A3) turi būti vertikaliaje padėtyje (pav. B1); suimkite vibratorių už pagrindinės rankenos (pav. A6), tada kita ranka pastumkite siurbtuko svirtį į priekį į pav. B2 parodytą padėtį, kad plytelė būtų pritvirtinta.
- Naudodami skaičių ratuką (pav. B4), pasirinkite vieną iš 6 greičių, atsižvelgdami į darbo sąlygas.

DĖMESIO! Rekomenduojama atlikti bandymą ant bandomosios plytelės mažiau matomoje vietoje, kad nustatytumėte, koks vibracijos greitis labiausiai tinka esamoms sąlygoms. Šios sąlygos priklauso nuo plytelės dydžio bei klijų ar skiedinio storio ir tankio. Bandymą pradėkite nuo mažesnių nustatymų ir juos palaipsniui didinkite.

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę maitinimo jungiklį (pav. B5), kad įjungtumėte įrankį.
- Patalpinkite plytelių norimoje vietoje reikiame aukštyje (skiedinio sluoksnio storio atitinkamu aukščiu).
- Baigę darbą, atleiskite jungiklį (pav. B5), kad sustabdytumėte įrenginį.

- Patraukite siurbimo svirtį atgal, kad atlaisvintumėte plytelių.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Laikykite siurblio taurę švarią; valymui naudokite drėgną skudurėlį. Jei taurė labai nešvari, galite naudoti švelnų ploviklį.
- Niekada nenaudokite šėdinančių medžiagų, valydami plastines plaktuko-gręžtuko dalis.
- Baigę darbą, išspuskite įrenginį suslėgto oro srove, kad pašalintumėte susikaupusias dulkes, ypatingą dėmesį skirdami variklio korpuso ventiliacijos angų valymui.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Nominaliniai duomenys	
Maitinimo įtampa	18 V DC
Maksimali apkrova	50 kg
Vibracijos dažnis per minutę	0–7500 min ⁻¹
Pėdos dydis	130 mm
Vibracijos reguliavimas	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,1 kg
58GE148 nurodo tiek mašinos tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis LWA (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Įrangos skleidžiamas vibracijos apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove nurodyti garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis LWA ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 62841-1 standartą. Nurodytas vibracijos lygis gali būti naudojamas įrankiams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines įrenginio naudojimo paskirtis. Jei įrenginys naudojamas kitoms paskirtims arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta įrenginio techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti ir atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusius elektros ir elektroninio įrangą yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.
--	--

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovąs“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Plytelių siurbliukas

Modelis: 58GE148

Prekinis pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Be to, atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

ES IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

, kurios pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesniojo jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę

dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Įgaliotas atstovas techninės dokumentacijos klausimais, „GTX Service“ Varšuva, 2024 m. gruodžio 18 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

18V fīzižu piesūcekņi:

58GE148

PĒIĒĒME: PRIEKŠ TĀS IZMANTOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI. PERSONĀM, KURAS NAV IZLASĪJUŠAS NORĀDĪJUMUS, NAV JĀVEIC IERĪCES MONTĀŽA, REGULĒŠANA VAI DARBĪBA.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI BRĪDINĀJUMS!

Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot zemāk minētās procedūras, tiek samazināts ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumų risks, kā arī tiek saīsināts uzstādīšanas laiks

UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU, LAI IEPAZĪSTOS AR IERĪCI. SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Pasargājiet ierīci no mitruma.
3. Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas attēlotas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Attēla atsaucē	Apraksts
1	Papildu rokturis
2	Piesūcekļa pamatne
3	Piesūcekļa fiksators
4	Vibrācijas intensitātes regulēšana
5	Slēdzis
6	Galvenais rokturis
7	Akumulatora līgza
Atsaucē uz att. A	Apraksts
1	Drošes svira – izslēgta stāvoklī
2	Sūkņēšanas svira, ieslēgta stāvoklī
3	Piesūces kauss/kājina
4	Vibrācijas intensitātes regulēšana
5	Slēdzis

* Attēlā redzamais produkts var atšķirties no faktiskā produkta

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRRR – ražošanas gads

MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Vibrējošā fižu piesūcējkauša darbību nodrošina līdzstrāvas komutatoru motors. Tas ir paredzēts keramikas fižu izlīdzināšanai uz svaiga javas slāņa; tā izmantošana paātrina un atvieglo darbu. Ierīci izmanto renovācijas, būvniecības un apdares darbos.

IERĪCES DARBĪBA

AKUMULATORU TIPI UN KAPACITĀTE

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ akumulatoriem: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 un 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora kapacitāte	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	55 min	110 min	165 min	230 minūtes

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismiņas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viens LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek nemainīgi iedegti. Pēc tsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodzies.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori pēc tsa brīža izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdās atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no vairākiem tsiem uzlādes cikliem tsa laika posmā. Neuzlādējiet akumulatorus pēc tsaicīgās ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm liecina, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina. Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKĀCIJA

Akumulatoram ir uzstādīts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlādē.

UZMANĪBU! Lietojot piesūcekni, lūdzu, ievērojiet šādus noteikumus:

- Nestiepieties pārāk tālu, lai nezaudētu līdzsvaru.
- Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Pareizs atbalsts un līdzsvars ļauj labāk kontrolēt instrumentu negaidītās situācijās.
- Nelietojiet uz kāpņiem vai nestabilā atbalsta virsmas.
- Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargbrilles, nepieciešamības gadījumā putekļu masku, neslidošos drošības apavus un ausu aizsargus.

BRĪDINĀJUMS! Piesūcekni nav paredzēts fižu pārnēsāšanai

BRĪDINĀJUMS! Pēc katras lietošanas reizes notīriet pamatni/piesūcekni no netīrumiem. Netīra pamatne sliktāk pārvada vibrācijas.

- Uzklājiet līmes/javas slāni uz iepriekš sagatavotā pamatnes, padarot to nedaudz biežāku nekā galīgais augstums (uz grīdas) vai biežums (uz sienas). Novietojiet fižu uz līmes,
- novietojiet piesūcekni (**att. A2**) virs filzes. Piesūcekņa svira (**att. A3**) jāatrodas vertikālā stāvoklī (**att. B1**); satveriet vibratoru aiz galvenās roktura (**att. A6**), tad ar otru roku pabīdiet piesūcekņa sviru uz priekšu līdz **attēla B2 redzamajam** stāvoklim, lai noturētu fižu vietā.
- Izmantojiet regulētāju (**att. B4**), lai izvēlētos vienu no 6 ātrumiem atbilstoši jūsu darba apstākļiem.

PIEZĪME! Ieteicams veikt pārbaudi uz paraugfilzes mazāk pamanāmā vietā, lai noteiktu, kāds vibrācijas ātrums ir vispiemērotākais konkrētajiem apstākļiem. Šie apstākļi atšķiras atkarībā no filzes izmēra, kā arī līmes/javas biežuma un blīvuma. Sāciet pārbaudi ar zemākiem iestatījumiem un pakāpeniski tos palieliniet.

- Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas slēdzi (**att. B5**), lai iedarbinātu instrumentu.
- Novietojiet fižu vēlamajā vietā pareizā augstumā (javas slāņa biežumā).
- Kad esat pabeidzis darbu, atlaidiet slēdzi (**att. B5**), lai apturētu ierīci.
- Paveiciet sūkņēšanas sviru atpakaļ, lai atbrīvotu fižu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Saglabājiet piesūcekni tīru; tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Ja piesārņojums ir stiprāks, var izmantot maigu mazgāšanas līdzekli.
- Nekad neizmantojiet korozīvus līdzekļus, lai tīrītu perforatora plastmasas detaļas.
- Pēc darba pabeigšanas izpūtiet instrumentu ar saspiesta gaisa strūklu, lai noņemtu uzkrājušos putekļus, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atveru atīrīšanai motora korpusā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Nominālie dati	
Piegādes spriegums	18 V DC
Maksimālā slodze	50 kg
Vibrācijas frekvence minūtē	0–7500 min ⁻¹
Kājas izmērs	130 mm
Vibrācijas regulēšana	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Aizsardzības klase	III
Svars	1,1 kg
58GE148 aprakmē gan mašīnas tipu, gan nosaukumu	

DATI PAR TROKSŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Iekārtas radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietošanas veidiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laika posmus, kad ierīce ir ieslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliegtās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumam videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Flīžu piesūceknis

Modelis: 58GE148

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neatceļas uz detaļām

, kuras pievienojas gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES reģistrācijas vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos, GTX

Service

Varšava, 2024. gada 18. decembris

(sl) PREVOD IZVRILNI NAVODIL

18V prisesek za ploščice:

58GE148

OPOMBA: PRED UPORABO TE OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALLE NAVODIL, NE SMEJO IZVAJATI MONTAŽE, NASTAVITVE ALI UPORABE OPREME.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI

OPOZORILO!

Naprava je zasnovana za varno delovanje. Kljub temu pa lahko namestitve, vzdrževanje in upravljanje naprave predstavljajo nevarnost. Sledite spodnjim postopkom, da zmanjšate tveganje za požar, električni udar in telesne poškodbe ter skrajšate čas namestitve

POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK, DA SE SEZNANITE Z NAPRAVO. TA PRIROČNIK HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



1

2

3

4

5

6

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter

varnostna navodila, ki so v njih navedena!

2. Napravo zaščitite pred vlago.

3. Naprave ne odlagajte med gospodinjinske odpadke

4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.

5. Certifikacijska oznaka EAC.

6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na slikah v tem priročniku.

Sklic na sliko A	Opis
1	Dodatni ročaj
2	Podstavek s prisesekom
3	Zaklep za prisesek
4	Nastavitev intenzivnosti vibracij
5	Stikalo
6	Glavni ročaj
7	Vtičnica za baterijo
Sklic na sliko A	Opis
1	Ročica dušilca – položaj izklopa
2	Ročica sesanja, vklopljeno stanje
3	Prisavna skodelica/noga
4	Nastavitev intenzivnosti vibracij
5	Stikalo

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y – dodatna oznaka
XXXXX – serijska številka
NNN – dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Vibrirajoča prisesek za ploščice se napaja z enosmernim komutatorskim motorjem. Njen namen je izravnavanje keramičnih ploščic na svežem malti; njena uporaba pospeši in poenostavi delo. Naprava se uporablja pri obnovitvenih, gradbenih in zaključnih delih.

UPORABA NAPRAVE

VRSTE IN KAPACITETA AKUMULATORJEV

Orodje je zasnovano za delovanje z baterijami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 in 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip akumulatorja	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	55 minut	110 min	165 minut	230 minut

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki dolgo časa ni bila v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 cikih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnice polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripanje vseh LED-lučk – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – to pomeni, da je raven napolnjenosti baterije visoka.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke stanja napolnjenosti baterije pa ostanejo stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke stanja napolnjenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnjenosti baterije, bodo ugasnile po kratkem času. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika,

odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih polnilnih ciklov v hitrem zaporedju. Baterij ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napolnjenosti. Če svetli vseh 3 LED-lučk, to pomeni, da je baterija polna. Če svetli 2 LED-lučki, to pomeni, da je baterija delno izpraznjena. Če svetli le 1 LED-lučka, to pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

PREVIDNO! Pri uporabi prisiska upoštevajte naslednja pravila:

- Ne segajte preveč daleč, da ne izgubite ravnotežja.
- Vedno ohranjanje pravilno držo in ravnotežje. Prava opora in ravnotežje omogočata boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ne uporabljajte na lestvi ali nestabilni podlagi.
- Nosite osebno zaščitno opremo: varnostna očala, po potrebi protiprašno masko, protizdršno varnostno obutev in ušesne zaščitnike.

PREVIDNO! Prisavka ni namenjena prenašanju ploščic

PREVIDNO! Po vsaki uporabi očistite podlago/prjemalno od vseh nečistoč. Umazana podlaga bo slabše prenašala vibracije.

- Na predhodno pripravljeno podlago nanestite sloj lepila/malte, tako da je nekoliko debelejši od končne višine (na tleh) ali debeline (na steni). Ploščico položite na lepilo,
- Prisavko (sl. A2) postavite na ploščico. Ročaj za prisavljanje (sl. A3) mora biti v navpičnem položaju (sl. B1); vibrator primate za glavni ročaj (sl. A6), nato pa z drugo roko potisnite ročaj za prisavljanje naprej v položaj, prikazan na sl. B2, da se ploščica ne premakne.
- Z vrtilcom (sl. B4) izberite eno od 6 hitrosti, ki ustreza vašim delovnim pogojem.

OPOMBA! Priporočljivo je, da najprej opravite preskus na poskusni ploščici na manj vidnem mestu, da ugotovite, katera hitrost vibracij je najprimernejša za trenutne razmere. Te razmere se razlikujejo glede na velikost ploščice ter debelino in gostoto lepila/malte. Preskus začnite z nižjimi nastavitvami in jih postopoma povečujte.

- Za zagon orodja pritisnite in pridržite stikalo za vklop (sl. B5).
- Ploščico namestite na zeleno mesto na pravi višini (debelina sloja malte).
- Ko končate, spustite stikalo (sl. B5), da ustavite stroj.
- Potegnite sesalno ročico nazaj, da sprostite ploščico.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Sesalno skodelico ohranjanje čisto; za čiščenje uporabite vlažno krpo. Pri močnejši umazaniji lahko uporabite blago čistilo.
- Za čiščenje plastičnih delov udarnega vrtilnika nikoli ne uporabljajte korozivnih sredstev.
- Po končanem delu stroj očistite s curkom stisnjenega zraka, da odstranite morebitne nanos prahu, pri čemer posvetite posebno pozornost čiščenju prezračevalnih rež v ohišju motorja.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivni podatki	
Napetost napajanja	18 V DC
Največja obremenitev	50 kg
Frekvenca vibracij na minuto	0–7500 min ⁻¹
Velikost podnožja	130 mm
Nastavitev vibracij	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Razred zaščite	III
Teža	1,1 kg
58GE148 označuje tako tip kot oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja oprema, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči LWA (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij ah (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči LWA in vrednost pospeška vibracij ah, navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v

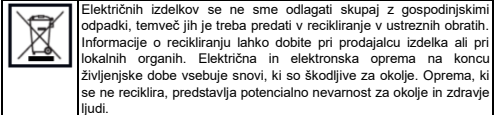
skladu z EN 62841-1. Navedena raven vibracij ah se lahko uporabi za primerjavo orodij in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za osnovne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (na polnjenju besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali deloma kot od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisanega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Izdelek: Prisavka za ploščice

Model: 58GE148

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: od 00001 do 99999

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščen zastopnik za tehnično dokumentacijo, GTX Service Varšava, 18. december 2024

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Вендуза за плочки 18V:

58GE148

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОВА ОБОРУДВАНЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ ИНСТРУКЦИИТЕ, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уредът е проектиран за безопасна експлоатация. Въпреки това монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат

опасни. Спазването на процедурите по-долу намалява риска от пожар, токов удар и телесни наранявания, както и ще съкрати времето за монтаж

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА. СЪХРАНЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПΙΚТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- 1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте съдържащите се в него предупреждения и инструкции за безопасност!
- 2. Пазете уреда от влага.
- 3. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
- 4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
- 5. Сертификационен знак EAC.
- 6. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за частите на уреда , показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

Фигура А – препратка	Описание
1	Допълнителна дръжка
2	Основа с вакуумна чашка
3	Заключване на вакуумната чаша
4	Регулиране на интензивността на вибрациите
5	Превключвател
6	Основна ръкохватка
7	Гнездо за батерията
Виж фиг. А	Описание
1	Ръкохватка на дросела – положение „изключено“
2	Ръкохватка за всмукване, положение „включено“
3	Вендуза/опора
4	Регулиране на интензивността на вибрациите
5	Превключвател

* Възможни са разлики между илюстрацията и действителния продукт

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДАТА



- RRRR -година на производство
- MM -месец на производство
- Y -допълнително обозначение
- XXXXX -сериен номер
- NNN -допълнително обозначение

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вибриращата вакуумна чаша за плочки се задвижва от комутационен двигател с постоянен ток. Тя е предназначена за изравняване на керамични плочки върху пряно нанесена мазилка; използването ѝ ускорява и улеснява работата. Устройството се използва при ремонтни, строителни и довършителни работи.

РАБОТА С УРЕДЪТ

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Инструментът е предназначен за работа с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоръчваме да използвате акумулатора 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип акумулатор	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	55 мин.	110 мин	165 мин	230 мин.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мигащ един светодиода – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превисшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след кратко време. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не презареждайте акумулаторите след само кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикация на заряда. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд на батерията. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично разрядена. Ако свети само 1 светодиода, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

ВНИМАНИЕ! Когато използвате вакуумната чашка, моля, имайте предвид следните правила:

- Не се протегайте прекалено далеч, за да не загубите равновесие.
- Поддържайте правилна стойка и равновесие по всяко време. Правилната опора и равновесие позволяват по-добър контрол над инструмента в неочаквани ситуации.
- Не използвайте инструмента върху стълба или нестабилна опора.
- Носете лични предпазни средства: предпазни очила, прахова маска, когато е необходимо, противоглъзгачи предпазни обувки и предпазни средства за ушите.

ВНИМАНИЕ! Вендузата не е предназначена за пренасяне на плочки

ВНИМАНИЕ! Почиствайте основата/присоската от всякакви замърсявания след всяка употреба. Замърсената основа ще предава вибрациите по-малко ефективно.

- Нанесете слой лепило/мазилка върху предварително подготвената повърхност, като го направите малко по-дебел от крайната височина (на пода) или дебелината (на стената). Поставете плочката върху лепилото,

- Поставете вакуумната чаша (фиг. А2) върху плочката. Вакуумният лост (фиг. А3) трябва да е във вертикално положение (фиг. В1); хванете вибратора за основната дръжка (фиг. А6), след което с другата си ръка избухайте вакуумния лост напред до положението, показано на фиг. В2, за да задържите плочката на място.
- Използвайте диска (фиг. В4), за да изберете една от 6-те скорости, подходяща за вашите работни условия.

ВНИМАНИЕ! Препоръчително е да направите проба върху тестова плочка в по-малко забележимо място, за да определите коя скорост на вибрация е най-подходяща за текущите условия. Тези условия варират в зависимост от размера на плочката, както и от дебелината и плътността на лепило/мазилката. Започнете пробата с по-ниски настройки и постепенно ги увеличавайте.

- Натиснете и задържете бутона за включване (фиг. В5), за да стартирате инструмента.
- Поставете плочката на желаното място на правилната височина (дебелината на слоя хоросан).
- Освободете превключвателя (фиг. В5), за да спрете машината, след като приключите.
- Дръпнете плочката за счакване назад, за да освободите плочката.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Поддържайте вакуумната чаша чиста; използвайте влажна кърпа за почистване. При по-силно замърсяване може да се използва мек препарат.
- Никога не използвайте корозионни средства за почистване на пластмасовите части на перфоратора.
- След приключване на работата издухайте машината със струя състен въздух, за да премахнете натрупания прах, като обърнете специално внимание на почистването на вентилационните отвори в корпуса на мотора.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинални данни	
Напрежение на захранване	18 V DC
Максимално натоварване	50 кг
Честота на вибрациите в минута	0–7500 min ⁻¹
Размер на краката	130 мм
Регулиране на вибрациите	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Клас на защита	III
Тегло	1,1 кг
58GE148 обозначава както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	L _{pA} = 78,7 dB(A) K=3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3 dB (A)
Стойности на ускорението на вибрациите	a _n = 13,535 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от оборудването, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_n (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA}, нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_n, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_n може да се използва за сравнение на инструменти и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през цялата период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички

фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданско и наказателно отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО
Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ул. „Погранична“ 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Вендуза за плочки
Модел: 58GE148
Търговско наименование: NEO TOOLS
Сериен номер: от 00001 до 99999

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/EO
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC
Директива RoHS 2011/65/EC, изменена с Директива 2015/863/EC
И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Павел Ковалски
Упълномощен представител за техническата документация, GTX Service
Варшава, 18 декември 2024 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

18V усисна чаша за плочице:

58GE148

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЪЕНА ОВЕ ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЪВНО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЪУ ПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ СМЕЈУ ВРШИТИ СКЛАПАЊЕ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПОДРОБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ УПОЗОРЕЊЕ!

Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак, инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Поштовање процедура у наставку смањује ризик од пожара, струјног удара и личних повреда, а такође скраћује време инсталације.

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ КАКО БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ. САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ ПОТРЕБУ.

ПΙΚΤΟГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Не одлажите уређај са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Знак ЕАС сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројеви у наставку се односе на делове уређаја приказаних на илустрацијама у овом упутству.

Слика А референца	Опис
1	Додатна ручка
2	База са усисном чашицом
3	Закључавање усисном чашицом
4	Контрола интензитета вибрације
5	Прекидач
6	Главна дршка
7	Прикључак за батерију
Референца на слику А	Опис
1	Покретач – искључена позиција
2	Левак за усисавање, укључена позиција
3	Усисна чаша/нога
4	Контрола интензитета вибрације
5	Прекидач

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

НАМЕНА

Вибрациона усисна чаша за плочице напаја се једносмерним колекторским мотором. Дизајнирана је за нивелисање керамичких плочица на свежем малтеру; коришћење уређаја убрзава и поједностављује посао. Уређај се користи у реновирању, грађевинским и завршним радовима.

РАД УРЕЂАЈА

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Алат је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	55 мин	110 мин	165 мин	230 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и прањња.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности уметнута).
- Када је пуњач прикључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање укључено.

- Када се батерија убади у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена LED диода, што означава да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.
- Две трепћуће LED диоде – указују да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED индикатор на пуњачу се укључује у зеленој боји и сви LED индикатори статуса пуњења батерије остају стабилно упалени. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED индикатори статуса пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте низ кратких циклуса пуњења у кратком року. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења започињати рад – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАЊА НАПУЊЕНОСТИ БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора пуњења батерије. Ако су све LED диоде упалене, то указује на висок ниво пуњења батерије. Ако су упалене 2 LED диоде, то указује да је батерија делимично испразњена. Ако је упалена само 1 LED диода, то значи да је батерија празна и да је треба пунити.

ПАЖЊА! При коришћењу усисне чаше, имајте у виду следећа правила:

- Не пружајте се превише да не бисте изгубили равнотежу.
- Увек одржавајте исправно држање и равнотежу. Правилна подршка и равнотежа омогућавају бољу контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
- Не користите на лествицама или на нестабилној подлози.
- Носите личну заштитну опрему: заштитне наочаре, маску за прашину по потреби, неклизајућу безбедносну обућу и заштиту за уши.

ОПРЕЗ! Усисна чаша није намењена за ношење плочица

ОПРЕЗ! Очистите основу/присадни чашић од прљавштине након сваке употребе. Прљава основа ће мање ефикасно преносити вибрације.

- Нанесите слој лепка/малтера на претходно припремљену подлогу, чинећи га мало дебљим од коначне висине (на поду) или дебљине (на зиду). Поставите плочицу на лепак.
- Поставите усисну чашу (сл. А2) на плочицу. Усисна полука (сл. А3) мора бити у вертикалном положају (сл. В1); држите вибратор за главну дршку (сл. А6), а затим другом руком гурните усисну полуку напред у положај приказан на сл. В2 како бисте фиксирали плочицу.
- Користите точак (сл. В4) да бисте одабрали једну од 6 брзина у складу са вашим радним условима.

НАПОМЕНА! Препоручује се да тестирате на пробном плочићу у мање видном делу како бисте утврдили коју брзину вибрације најбоље одговара тренутним условима. Ови услови ће варирати у зависности од величине плочића и дебљине и густине лепка/малтера. Почните тест са нижим подешавањима и постепено их повећавајте.

- Притисните и држите дугме за укључивање (сл. В5) да бисте покренули алат.
- Поставите плочицу на жељену локацију на одговарајућој висини (дебљина слоја лепка).
- Отпустите прекидач (сл. В5) да зауставите машину када завршите.
- Повуците полуку усисавања уназад да бисте ослободили плочицу.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Држите уисну чашу чистом; за чишћење користите влажну крпу. За јаче прљање можете користити благи детергент.
- Никада не користите корозивна средства за чишћење пластичних делова ударне бушилице.
- Након завршетка рада, дувајте машину плазом компримованог ваздуха да бисте уклонили накупљени прах, обрађујући посебно пажњу на чишћење вентилационих отвора у кућишту мотора.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Номинални подаци	
Напон напајања	18 V DC
Максимално оптерећење	50 kg
Фреквенција вибрације у минути	0–7500 мин ⁻¹
Величина стопала	130 мм
Подешавање вибрације	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Класа заштите	III
Тежина	1,1 kg
58GE148 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Вредности вибрација	$a_{h1} = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује опрема карактерише се: нивоом звучног притиска L_{pA} и нивоом звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује опрема карактеришу се вредношћу убрзања вибрација a_h (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_h наведени у овом упутству мерени су у складу са EN 62841-1. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање алата и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације се може променити. Неадекватно или ретко одржавање уређаја ће довести до вишег нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као знатно нижа.

Да би се заштитио корисник од последица вибрација, треба предузети додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са комуналним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.
--	---

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштитени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

МЕТАФРАЗ ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Βεντούζα για πλακάκια 18V:

58GE148

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΒΑΙΝΟΥΝ ΣΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Ωστόσο, η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής ενδέχεται να ενέχουν κινδύνους. Η τήρηση των παρακάτω διαδικασιών μειώνει τον κίνδυνο πυρκαγίδας, ηλεκτροπληξίας και σωματικών τραυματισμών, ενώ παράλληλα μειώνει τον χρόνο εγκατάστασης.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης и ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Μην την απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Αναφορά στο σχήμα Α	Περιγραφή
1	Πρόσθετη λαβή
2	Βάση με βεντούζα
3	Κλειδίωμα βεντούζας
4	Ρύθμιση έντασης δόνησης
5	Διακόπτης
6	Κύρια λαβή
7	Υποδοχή μπαταρίας
Αναφορά στο Σχ. Α	Περιγραφή
1	Μοχλός τσοκ – θέση απενεργοποίησης
2	Μοχλός αναρρόφησης, θέση ενεργοποίησης
3	Βεντούζα/πόδι
4	Ρύθμιση έντασης δόνησης
5	Διακόπτης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η βεντούζα με δόνηση για πλακάκια τροφοδοτείται από κινητήρα συνεχούς ρεύματος με μεταγωγέα. Έχει σχεδιαστεί για την ισοπέδωση κεραμικών πλακιδίων πάνω σε φρέσκο κονίαμα· η χρήση της επιταχύνει και απλοποιεί την εργασία. Η συσκευή χρησιμοποιείται σε εργασίες ανακίνησης, κατασκευής και φινιρίσματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΙΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 και 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	55 λεπτά	110 λεπτά	165 λεπτά	230 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητα της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα δικτύου (230 V AC), ανάβει ένα πράσινο LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει τροφοδοσία.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνουν μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε μια σειρά από σύντομους κύκλους φόρτισης σε γρήγορη διαδοχή. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπι ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας. Εάν αναβούν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν αναβούν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν χρησιμοποιείτε τη βεντούζα, λάβετε υπόψη τους ακόλουθους κανόνες:

- Μην τεντώνετε υπερβολικά, ώστε να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Διατηρείτε πάντα τη σωστή στάση και ισορροπία. Η σωστή στήριξη και ισορροπία επιτρέπουν τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Μην το χρησιμοποιείτε πάνω σε σκάλα ή σε ασταθή στήριγμα.
- Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γυαλιά, μάσκα σκόνης όπου απαιτείται, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας και προστατευτικά αυτιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βεντούζα δεν προορίζεται για τη μεταφορά πλακιδίων
ΠΡΟΣΟΧΗ! Καθαρίστε τη βάση/τη βεντούζα από τυχόν ακαθαρσίες μετά από κάθε χρήση. Μια βρώμικη βάση μειώνει τις δυνάμεις λιγότερο αποτελεσματικά.

- Εφαρμόστε ένα στρώμα κόλλας/κονιάματος στο προετοιμασμένο υπόστρωμα, κάνοντας το ελαφρώς παχύτερο από το τελικό ύψος (στο δάπεδο) ή πάχος (στον τοίχο). Τοποθετήστε το πλακίδιο πάνω στην κόλλα.
- Τοποθετήστε τη βεντούζα (**Εικ. Α2**) πάνω στο πλακίδιο. Ο μοχλός αναρρόφησης (**Εικ. Α3**) πρέπει να βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση (**Εικ. Β1**). Πιάστε τον δονητή από την κύρια λαβή (**Εικ. Α6**) και, στη συνέχεια, με το άλλο σας χέρι απωθήστε τον μοχλό αναρρόφησης προς τα εμπρός στη θέση που φαίνεται στην **Εικ. Β2**, για να συγκρατήσετε το πλακίδιο στη θέση του.
- Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα (**Εικ. Β4**) για να επιλέξετε μία από τις 6 ταχύτητες που ταιριάζει στις συνθήκες εργασίας σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Συνιστάται να πραγματοποιήσετε δοκιμή σε ένα δοκιμαστικό πλακίδιο σε μια λιγότερο ορατή περιοχή, προκειμένου να προσδιορίσετε ποια ταχύτητα δόνησης είναι η καταλληλότερη για τις εκάστοτε συνθήκες. Οι συνθήκες αυτές ποικίλλουν ανάλογα με το μέγεθος του πλακιδίου, καθώς και το πάχος και την πυκνότητα της κόλλας/του κονιάματος. Ξεκινήστε τη δοκιμή με χαμηλότερες ρυθμίσεις και αυξήστε τις σταδιακά.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη λειτουργίας (**Εικ. Β5**) για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε το πλακίδιο στην επιθυμητή θέση στο σωστό ύψος (το πάχος του στρώματος κονιάματος).
- Αφήστε το διακόπτη (**Εικ. Β5**) για να σταματήσετε τη μηχανήματα μόλις ολοκληρώσετε.
- Τραβήξτε το μοχλό αναρρόφησης προς τα πίσω για να απελευθερώσετε το πλακίδιο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Διατηρήστε την βεντούζα καθαρή· χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό. Για πιο έντονη ρύπανση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά μέσα για τον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων του κροστικού τρυπανιού.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το μηχανήματα με πίδακα πεπιεσμένου αέρα για να απομακρύνετε τυχόν συσσωρευμένη σκόνη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό των αεραγωγών στο περίβλημα του κινητήρα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστικά χαρακτηριστικά	
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Μέγιστο φορτίο	50 kg
Συχνότητα δόνησης ανά λεπτό	0–7500 min ⁻¹
Διαστάσεις βάσης	130 mm
Ρύθμιση δόνησης	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	1,1 kg
Ο κωδικός 58GE148 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 13,53 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δυνάμεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η αναγνώριση ή η σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι προαναφερθέντες λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημένων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δλφ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Βεντούζα για πλακάκια

Μοντέλο: 58GE148

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση. GTX Service

Βαρσοβία, 18 Δεκεμβρίου 2024

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

18V-tegelzuignap:

58GE148

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DEZE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AANPASSEN OF BEDIENEN.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
WAARSCHUWING!

Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen de installatie, het onderhoud en de bediening van het apparaat gevaarlijk zijn. Het opvolgen van de onderstaande procedures vermindert het risico

op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel, en verkort de installatietijd

LEES DE GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM
VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT. BEWAAR DEZE
HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN

1

2

3

4

5

6

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Gooi het niet weg bij het huishoudelijk afval
4. Het apparaat voldoet aan de regelgeving van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die in de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

Figuur A-referentie	Beschrijving
1	Extra handgreep
2	Zuignapvoet
3	Vergrendeling voor zuignap
4	Regeling van de trillingsintensiteit
5	Schakelaar
6	Hoofdhandgreep
7	Batterijhouder
Zie afb. A	Beschrijving
1	Chokehendel – uit-stand
2	Aanzuighendel, aan-stand
3	Zuignap/voet
4	Regeling van de trillingsintensiteit
5	Schakelaar

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

- RRRR

MM

Y

XXXXX

NNN
- bouwjaar

-maand van fabricage

-aanvullende aanduiding

-serienummer

-aanvullende marking

BESTEMD GEBRUIK

De trillende tegelzuignap wordt aangedreven door een gelijkstroomcommutatormotor. Het apparaat is ontworpen om keramische tegels waterpas te leggen op verse mortel; het gebruik ervan vernest en vereenvoudigt het werk. Het apparaat wordt gebruikt bij renovatie-, bouw- en afwerkingswerkzaamheden.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

BATTERIJTYPEN EN CAPACITEIT

Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ -accu's: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 en 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Accucapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	55 minuten	110 minuten	165 minuten	230 minuten

DE BATTERIJ OPLADEN

De accu moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe accu, of een accu die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit op ongeveer 3–5 laad- en ontladcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de accu aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de accu aan.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat het lampje op de lader groen branden en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accu's beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laadhouder verwijdert. Vermijd een reeks korte laadcycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Zo voorkomt u schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau van de accu. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en opnieuw moet worden opgeladen.

LET OP! Houd bij het gebruik van de zuignap rekening met de volgende regels:

- Reik niet te ver, om uw evenwicht niet te verliezen.
- Zorg te allen tijde voor een juiste houding en evenwicht. Een goede ondersteuning en evenwicht zorgen voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- Gebruik het gereedschap niet op een ladder of een onstabiele ondergrond.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: veiligheidsbril, indien nodig een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen en gehoorbeschermers.

LET OP! De zuignap is niet bedoeld voor het dragen van tegels

LET OP! Verwijder na elk gebruik vuil van de voet/zuignap. Een vuile voet geleidt trillingen minder goed.

- Breng een laag lijm/mortel aan op de eerder voorbereide ondergrond, waarbij u deze iets dikker maakt dan de uiteindelijke hoogte (op de vloer) of dikte (op de muur). Plaats de tegel op de lijm.
- Plaats de zuignap (**afb. A2**) bovenop de tegel. De zuighendel (**afb. A3**) moet in de verticale stand staan (**afb. B1**): pak de triplaat vast bij de hoofdhandgreep (**afb. A6**) en duw vervolgens met uw andere hand de zuighendel naar voren naar de stand **die wordt weergegeven in afb. B2** om de tegel op zijn plaats te houden.
- Gebruik de draaiknop (**afb. B4**) om een van de 6 snelheden te selecteren die bij uw werkomstandigheden past.

LET OP! Het wordt aanbevolen om eerst een proeftegel op een minder opvallende plek te testen om te bepalen welke trillingssnelheid het meest geschikt is voor de huidige omstandigheden. Deze omstandigheden variëren afhankelijk van de afmetingen van de tegel en de dikte en dichtheid van de lijm/mortel. **Begin de test met lagere instellingen en verhoog deze geleidelijk.**

- Houd de aan/uit-schakelaar (**afb. B5**) ingedrukt om het gereedschap te starten.
- Plaats de tegel op de gewenste plek op de juiste hoogte (de dikte van de mortellaag).

- Laat de schakelaar (**afb. B5**) los om het apparaat te stoppen zodra u klaar bent.
- Trek de zuighendel naar achteren om de tegel los te maken.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Houd de zuignap schoon; gebruik een vochtige doek om deze schoon te maken. Bij ernstige vervuiling mag een mild reinigingsmiddel worden gebruikt.
- Gebruik nooit bijtende middelen om de kunststof onderdelen van de hamerboormachine te reinigen.
- Blaas de machine na afloop van het werk schoon met een straal perslucht om stofophoping te verwijderen, waarbij u er in het bijzonder op moet letten dat de ventilatiesleuven in de motorbehuizing vrij zijn.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Nominale gegevens	
Voedingsspanning	18 V DC
Maximale belasting	50 kg
Trillingsfrequentie per minuut	0–7500 min ⁻¹
Afmetingen voet	130 mm
Trillingsinstelling	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Beschermingsklasse	III
Gewicht	1,1 kg
58GE148 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door de apparatuur wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door de apparatuur worden uitgezonden, worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten volgens EN 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat dat niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Product: Tegelzuignap

Model: 58GE148

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot en met 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde voor technische documentatie, GTX Service
Warschau, 18 december 2024

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventosa para azulejos de 18 V:
58GE148

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TIVEREM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFETUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

AVISO!

O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto, a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. Seguir os procedimentos abaixo reduz o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, além de encurtar o tempo de instalação

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO. GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA FUTURA.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Proteja o aparelho da humidade.
3. Não o deite no lixo doméstico
4. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

Figura de referência	Descrição
1	Pega adicional
2	Base com ventosa
3	Trava da ventosa
4	Controlo da intensidade da vibração
5	Interruptor
6	Pega principal

7	Tomada da bateria
Referência à Fig. A	Descrição
1	Alavanca do estrangulador – posição «off»
2	Alavanca de sucção, posição ligada
3	Ventosa/base
4	Controlo da intensidade da vibração
5	Interruptor

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR - ano de fabrico
MM - mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN - marcação adicional

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A ventosa vibratória para azulejos é alimentada por um motor de corrente contínua com comutador. Foi concebida para nivelar azulejos de cerâmica sobre argamassa fresca; a sua utilização acelera e simplifica o trabalho. O dispositivo é utilizado em trabalhos de renovação, construção e acabamentos.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

A ferramenta foi concebida para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	55 minutos	110 minutos	165 minutos	230 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que está ligado à corrente.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos de carregamento curtos em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado da bateria. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

ATENÇÃO! Ao utilizar a ventosa, tenha em conta as seguintes regras:

- Não se incline demasiado, para não perder o equilíbrio.
- Mantenha sempre uma postura e um equilíbrio corretos. Um apoio e equilíbrio adequados permitem um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- Não utilize a ferramenta numa escada ou num suporte instável.
- Utilize equipamento de proteção individual: óculos de proteção, máscara antipó quando necessário, calçado de segurança antiderrapante e protetores auriculares.

ATENÇÃO! A ventosa não se destina ao transporte de azulejos CUIDADO! Limpe a base/ventosa de qualquer sujidade após cada utilização. Uma base suja transmite as vibrações de forma menos eficaz.

- Aplique uma camada de adesivo/argamassa no substrato previamente preparado, tornando-a ligeiramente mais espessa do que a altura final (no chão) ou a espessura (na parede). Coloque o azulejo sobre o adesivo,
- Coloque a ventosa (Fig. A2) em cima do azulejo. A alavanca de sucção (Fig. A3) deve estar na posição vertical (Fig. B1); segure o vibrador pela pega principal (Fig. A6) e, em seguida, com a outra mão, empurre a alavanca de sucção para a frente até à posição indicada na Fig. B2 para fixar o azulejo no lugar.
- Utilize o seletor (Fig. B4) para selecionar uma das 6 velocidades adequadas às suas condições de trabalho.

NOTA! Recomenda-se que faça um teste numa telha de ensaio, numa zona menos visível, para determinar qual a velocidade de vibração mais adequada às condições atuais. Estas condições variam consoante o tamanho da telha e a espessura e densidade do adesivo/argamassa. Comece o teste com configurações mais baixas e aumente-as gradualmente.

- Mantenha premido o botão de ligar/desligar (Fig. B5) para ligar a ferramenta.
- Posicione o azulejo no local pretendido, à altura correta (a espessura da camada de argamassa).
- Solte o botão (Fig. B5) para parar a máquina assim que terminar.
- Puxe a alavanca de sucção para trás para soltar o azulejo.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Mantenha a ventosa limpa; utilize um pano húmido para a limpar. Em caso de sujidade mais acentuada, pode utilizar-se um detergente suave.
- Nunca utilize agentes corrosivos para limpar as peças de plástico da broca de percussão.
- Após terminar o trabalho, limpe a máquina com um jato de ar comprimido para remover qualquer acumulação de pó, prestando especial atenção à limpeza das ranhuras de ventilação na caixa do motor.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dados nominais	
Tensão de alimentação	18 V DC
Carga máxima	50 kg
Frequência de vibração por minuto	0–7500 min ⁻¹
Dimensão da base	130 mm
Regulação da vibração	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Classe de proteção	III
Peso	1,1 kg
58GE148 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	L _{pA} = 78,7 dB(A) K=3 dB(A)
Nível de potência sonora	L _{WA} = 86,1 dB (A) K=3 dB (A)
Valores de aceleração de vibração	a _n = 13,535 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo equipamento é caracterizado pelo nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_n (onde K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_n especificados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1. O nível de vibração a_n especificado pode ser utilizado para comparar ferramentas e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantir que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Journal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade da CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia
Produto: Ventosa para azulejos
Modelo: 58GE148
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 a 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE
Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para a documentação técnica, GTX Service Varsóvia, 18 de dezembro de 2024

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventosa para azulejos de 18 V:

58GE148

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, EL AJUSTE NI EL MANEJO DEL EQUIPO.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DETALLADAS

¡ADVERTENCIA!

El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden entrañar riesgos. Seguir los procedimientos que se indican a continuación reduce el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, y acortará el tiempo de instalación

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL DISPOSITIVO. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias e instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el aparato de la humedad.
3. No lo deseches con la basura doméstica
4. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano

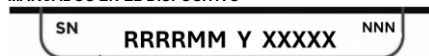
DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del aparato que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Figura de referencia	Descripción
1	Asa adicional
2	Base con ventosa
3	Bloqueo de la ventosa
4	Control de intensidad de vibración
5	Interruptor
6	Mango principal
7	Zócalo de la batería
Referencia a la fig. A	Descripción
1	Palanca del estrangulador – posición de apagado
2	Palanca de succión, posición «on»
3	Ventosa/base
4	Control de intensidad de vibración
5	Interruptor

*** Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real**

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR -año de fabricación
MM -mes de fabricación
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -marcado adicional

USO PREVISTO

La ventosa vibratoria para baldosas funciona con un motor de corriente continua con conmutador. Está diseñada para nivelar baldosas cerámicas sobre mortero fresco; su uso agiliza y simplifica el trabajo. El dispositivo se utiliza en trabajos de renovación, construcción y acabado.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

La herramienta está diseñada para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	55 minutos	110 minutos	165 minutos	230 minutos

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadearando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadearando: indica un nivel de carga alto de la batería.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Al cabo de unos instantes (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un breve lapso de tiempo. Desconecta la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evita una sucesión rápida de ciclos de carga cortos. No recargues las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de carga. Si todos los LED están encendidos, esto indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

¡PRECAUCIÓN! Al utilizar la ventosa, tenga en cuenta las siguientes normas:

- No se incline demasiado, para no perder el equilibrio.
- Mantenga una postura y un equilibrio correctos en todo momento. Un apoyo y un equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- No la utilice sobre una escalera o un soporte inestable.
- Utilice equipo de protección individual: gafas de seguridad, una mascarilla antipolvo cuando sea necesario, calzado de seguridad antideslizante y protectores auditivos.

¡PRECAUCIÓN! La ventosa no está diseñada para transportar baldosas

¡PRECAUCIÓN! Limpia la base o la ventosa de cualquier resto de suciedad después de cada uso. Una base sucia transmitirá las vibraciones con menor eficacia.

- Aplica una capa de adhesivo o mortero sobre el sustrato previamente preparado, de modo que sea ligeramente más gruesa que la altura

- final (en el suelo) o el espesor final (en la pared). Coloca la baldosa sobre el adhesivo,
- Coloque la ventosa (**Fig. A2**) sobre la baldosa. La palanca de succión (**Fig. A3**) debe estar en posición vertical (**Fig. B1**); sujete el vibrador por el mango principal (**Fig. A6**) y, a continuación, con la otra mano, empuje la palanca de succión hacia delante hasta la posición **que se muestra en la Fig. B2** para mantener la baldosa en su sitio.
 - Utilice el selector (**Fig. B4**) para elegir una de las 6 velocidades que mejor se adapte a sus condiciones de trabajo.

¡ATENCIÓN! Se recomienda realizar una prueba en una baldosa de prueba situada en una zona menos visible para determinar qué velocidad de vibración es la más adecuada para las condiciones actuales. Estas condiciones variarán en función del tamaño de la baldosa y del grosor y la densidad del adhesivo o mortero. Comienza la prueba con ajustes más bajos y ve aumentándolos gradualmente.

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido (**Fig. B5**) para poner en marcha la herramienta.
- Coloca la baldosa en la ubicación deseada a la altura correcta (el grosor de la capa de mortero).
- Suelta el interruptor (**Fig. B5**) para detener la máquina una vez que hayas terminado.
- Tire de la palanca de succión hacia atrás para soltar la baldosa.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga limpia la ventosa; utilice un paño húmedo para limpiarla. En caso de suciedad más resistente, puede utilizarse un detergente suave.
- No utilice nunca agentes corrosivos para limpiar las piezas de plástico del martillo perforador.
- Una vez finalizado el trabajo, limpie la máquina con un chorro de aire comprimido para eliminar cualquier acumulación de polvo, prestando especial atención a despejar las ranuras de ventilación de la carcasa del motor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Datos nominales	
Tensión de alimentación	18 V DC
Carga máxima	50 kg
Frecuencia de vibración por minuto	0–7500 min ⁻¹
Tamaño de la base	130 mm
Ajuste de la vibración	MIN., 1, 2, 3, 4, 5, MAX.
Clase de protección	III
Peso	1,1 kg
58GE148 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A)}$ K=3 dB (A)
Valores de aceleración de vibración	$a_n = 13,535 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 ms ²

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el equipo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica LWA (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_n (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica LWA y el valor de aceleración de vibración a_n especificados en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración a_n especificado puede utilizarse para comparar herramientas y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Ventosa para azulejos

Modelo: 58GE148

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para la documentación técnica, GTX Service Varsovia, 18 de diciembre de 2024

(et)
ORIGINALJUHENDITE TÖLGE

18V plaadide iminapp:

58GE148

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE JUHENDIT LÄBI LUGENUD, EI TOHI SEADMETE MONTAŽI, REGULEERIMIST EGA KASUTAMIST TEOSTADA.

DETAILSEID OHUTUSJUHISEID HOIATUS!

Seade on konstrueeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski võib seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine olla ohtlik. Allpool toodud juhiste järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu ning lühendab paigaldusaega

LUGEKE KASUTUSJUHENDIT HOOLIKALT, ET TUTVUDA SEADMEGA. HOIDKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND EDASISEKS KASUTAMISEKS.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. Ärge visake seda ära koos olmejäätmetega
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC-sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad seadme osadele, mis on näidatud käesoleva kasutusjuhendi joonistel.

Joonis A viide	Kirjeldus
1	Lisakäepide
2	Imnapp-alus
3	Imnapp-lukk
4	Vibratsiooni tugevuse reguleerimine
5	Lüliti
6	Peakäepide
7	Aku pesa
Viide joonisele A	Kirjeldus
1	Drosselklapi hoob – väljalülitatud asend
2	Imikang, sisse lülitatud asend
3	Imikupp/jalg
4	Vibratsiooni tugevuse reguleerimine
5	Lüliti

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda

SEADME MÄRGISTUSED

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
----	----------------	-----

RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y – täiendav tähis
XXXXX – seerianumber
NNN – täiendav märg

KASUTUSOTSTARVE

Vibreerivat plaadi iminappi käitab alalisvoolu kommutaatorimootor. See on mõeldud keraamiliste plaatide tasandamiseks värsketele mõrdile; selle kasutamine kiirendab ja lihtsustab tööd. Seadet kasutatakse renoveerimis-, ehitus- ja viimistlustöödel.

SEADME KASUTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ja 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah akut 58G004-1

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	55 minutit	110 minutit	165 minutit	230 minutit

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4 °C kuni 40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigas (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.

- Samal ajal vilguvad rohelised aku laadimisoleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lüliti automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse näidikutuled kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapessa eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige lühikeste laadimistsükklite järjestikust kordamist. Ärge laadige akusid pärast seadme vaid lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärt lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Laadimise ajal kuumenevad akud. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIT

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see, et aku on täis. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb vaid 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

ETTEVAATUST! Iminappi kasutades pidage silmas järgmisi reegleid:

- Ärge sirutage end liiga kaugele, et mitte kaotada tasakaalu.
- Säilitage alati õige kehahoiak ja tasakaal. Õige toetus ja tasakaal võimaldavad ootamatutes olukordades tööriista paremini kontrollida.
- Ärge kasutage redelil ega ebastabiilsel alusel.
- Kandke isiklikke kaitsevahendeid: kaitseprille, vajaduse korral tolmu maski, libisemiskindlaid turvajalatsi ja kuulmiskaitseid.

ETTEVAATUST! Iminapp ei ole mõeldud plaatide kandmiseks **ETTEVAATUST!** Puhastage alus/imikupp pärast iga kasutamist mustusest. Must alus eadast vibratsiooni vähem tõhusalt.

- Kandke eelnevalt ettevalmistatud alusele kiht liimi/mörti, tehes selle veidi paksemaks kui lõplik kõrgus (põrandal) või paksus (seinal). Asetage plaat liimile,
- asetage iminapp (joonis A2) plaadi peale. Iminapp (joonis A3) peab olema vertikaalasendis (joonis B1); haarake vibraatorist kinni peahandist (joonis A6), seejärel lükake teise käega iminappi ettepoole joonisel B2 näidatud asendisse, et plaat paigal püsiks.
- Valige reguleerimisnuppu (joonis B4) abil oma töötingimustele sobiv kiirus kuestest võimalikust.

TÄHELEPANU! Soovitame teha katse vähem nähtavas kohas asuval prooviplaadil, et selgitada välja, milline vibratsioonikiirus on antud tingimustes kõige sobivam. Need tingimused sõltuvad plaadi suurusest ning liimi/mördi pakusest ja tihedusest. Alustage katset madalamate seadistustega ja suurendage neid järk-järgult.

- Hoidke toitelüliti (joonis B5) all, et tööriist käivitada.
- Asetage plaat soovitud kohale õigele kõrgusele (mördi kihi paksus).
- Vabastage lüliti (joonis B5), et seade peatada, kui olete töö lõpetanud.
- Tõmmake imikangi tagasi, et plaat vabastada.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Hoidke iminapp puhtana; puhastamiseks kasutage niisket lappi. Tugevama mustuse korral võib kasutada kergest pesuvahendit.
- Ärge kasutage kunagi soovitavaid aineid haamripuuri plastosade puhastamiseks.
- Pärast töö lõpetamist puhastage masin suruõhuga, et eemaldada kogunenud tolm, pöörates erilist tähelepanu mootori korpuse ventilatsiooniväde puhastamisele.

TEHNILISED ANDMED

Nimiväärtused	
Toitepinge	18 V DC
Maksimaalne koormus	50 kg
Vibratsioonisagedus minutis	0–7500 min ⁻¹
Jalalaba suurus	130 mm
Vibratsiooni reguleerimine	MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX
Kaitseklass	III
Kaal	1,1 kg
58GE148 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 78,7 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
--------------	---

Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 86,1 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtused	$a_h = 13,535 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_p ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_p , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab vibratsioonitaseme tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutamisaaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetud seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine äriistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: Plaadide iminapp

Mudel: 58GE148

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1: 2015+A11:2022; EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Altkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja, GTX Service

Varssavi, 18. detsember 2024